



**BURG
WÄCHTER**

SecuTronic



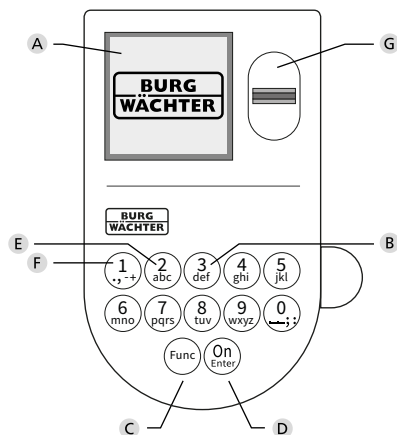
BURG-WÄCHTER KG
Altenhofer Weg 15
58300 Wetter
Germany

Language

<i>de</i>	Deutsch	2
<i>en</i>	English	9
<i>fr</i>	Français	16
<i>nl</i>	Nederlands	23
<i>it</i>	Italiano	30
<i>cs</i>	Česky	37
<i>sk</i>	Slovenský	44
<i>hu</i>	Magyar	51
<i>ro</i>	Românesc	58
<i>pt</i>	Português	65
<i>dk</i>	Dansk	72
<i>fi</i>	Suomalainen	79
<i>no</i>	Norsk	86
<i>sv</i>	Svenska	93
<i>pl</i>	Polski	100
<i>sl</i>	Slovensko	107
<i>es</i>	Espanol	114
<i>bg</i>	български	121
<i>hr</i>	Hrvatski	128
<i>ru</i>	русский	135
<i>el</i>	Ελληνικά	142
<i>et</i>	Eestlane	149
<i>lv</i>	Latvietis	156
<i>tr</i>	Türk	163
<i>lt</i>	Lietuvis	170

www.burg.biz

Oppsett

**A Display****B Talltaster**

Tallene «1»-»0» brukes til inntasting, f.eks. når man taster inn koden.

C «Func»-tast

«Func»-tasten tilpasser funksjonen til situasjonen. Enten bytter man til forrige menylinje ved å trykke på tasten, eller man fjerner et inntastet tegn eller man bytter til hovedmenyen. Displayet viser den aktuelle funksjonen til tasten (se avsnitt 3).

D «On/Enter»-tast

«On/Enter»-tasten starter systemet eller velger det aktuelle menypunktet.

E «1»-tast

Når du har flere valgmuligheter, kan du scrolle opp ved hjelp av denne tasten. Hvis dette er mulig, viser displayet dette (se avsnitt 3).

F «2»-Tast

Når du har flere valgmuligheter, kan du scrolle ned ved hjelp av denne tasten. Hvis dette er mulig, viser displayet dette (se avsnitt 3).

G Fingeravtrykk-sensor

Med fingeravtrykk-sensoren kan fingeravtrykk lagres eller brukes til å åpne safen.

Kjære kunde,

Mange takk for at du valgte safen med BURG-WÄCHTER elektronisk SecuTronic. Denne elektronikken er klassifisert iht. ECB klasse B. Du har investert i et produkt som oppfyller ekstremt høye sikkerhetskrav og har blitt utviklet og produsert i samsvar med de nyeste tekniske mulighetene. Denne låsen er sertifisert iht. EN 1300:2018. (Klassifisering av høysikkerhetslåser i henhold til deres motstand mot uautorisert åpning).

Viktig: Vi ber deg lese gjennom hele bruksanvisningen før du starter programmeringen og oppbevare den for senere referanse.

Vi håper du får mye glede av din nye BURG-WÄCHTER safe. Burg-Wächter KG

Generelt

Aktivering

Man slår på elektronikken ved hjelp av $\frac{ON}{ENTER}$ -tasten på tastaturet. Da lyser tasten. Samtidig viser displayet BURG-WÄCHTER-logoen i en kort tid før du blir bedt om å skrive inn PIN-koden eller angi fingeravtrykk..

Språk

Menyene på displayet er tilgjengelige på 12 språk, og språket kan stilles inn under menypunktet Språk. En nøyaktig forklaring om dette finner du i kapittelet «Meny Språk/Language.»

Godkjenningsforespørsel

For å åpne med fingeravtrykket må også en PIN-kode skrives inn.

Årsak:

Ikke alle fingeravtrykk tildeles en tilstrekkelig verdi i den aktuelle programreversjonen. For å kunne få åpningstillatelse trenger man en tilstrekkelig verdi. Derfor trenger du i tillegg til fingeravtrykket den gyldige PIN-koden til en annen bruker. Når PIN-koden tastes inn på safen blir man spurt om tilgangen skal brukes sammen med et fingeravtrykk. I dette tilfellet nedjusteres verdien til PIN-koden automatisk, slik at den ikke kan brukes uten ytterligere en PIN-kode eller et fingeravtrykk til en annen bruker. En kombinasjon av PIN-kode og fingeravtrykk fra den samme brukeren gir ikke tilgang. PIN-koder uten tildelt fingeravtrykk beholder sin fullstendige verdi og vil gi tilgang uten ytterligere godkjenningsforespørsel.

Sperretider

Som sikring mot manipulasjon sperrer låselektronikken tilgangen til safen i 5 minutter, hvis man taster inn feil kode tre ganger etter hverandre. Deretter i 10 minutter hver gang man taster inn feil kode. I løpet av denne sperretiden telles den gjenværende tiden ned på displayet. Det er ikke mulig å åpne safen i løpet av denne tiden med gyldig bruker- eller administratorkode.

Økt innbruddbeskyttelse

Vær oppmerksom på at ikke koden faller i uvedkommende hender. Du bør oppbevare koden på et sikkert sted som bare er tilgjengelig for autoriserte personer. Hvis en kode går tapt, må låsen reprogrammeres eller byttes ut.

- Fabrikk-koden skal endres så snart låsen tas i bruk.
- Bruk ikke for enkle koder som er lette å gjette seg fram til (f.eks. 1-2-3-4-5-6).
- Personlige opplysninger (f.eks. fødselsdager) eller andre data man kan gjette ut fra kjennskap til en person, skal ikke brukes som kode.
- Etter bytte av kode skal låsen åpnes flere ganger for kontroll med døren åpen.

OBS: Alle endringer av administratorkoden, fabrikk-koden og brukerkoden skal utføres med døren åpen! Etter at låsesystemet er blitt endret til en ny kode, må man bekrefte den nye koden flere ganger mens døren er åpen.

Alternativer for inntasting

Talltaster:

Tallene «1»-»0» brukes til inntasting, f.eks. når man taster inn koden.

«Func»-tast:

«Func»-tasten tilpasser funksjonen til situasjonen. Enten bytter man til forrige menylinje ved å trykke på tasten, eller man fjerner et inntastet tegn eller man bytter til hovedmenyen. Displayet viser den aktuelle funksjonen til tasten.

«On/Enter»-tast:

«On/Enter»-tasten starter systemet eller velger det aktuelle menypunktet.

Tastene «1» og «2»:

Når du har flere valgmuligheter, kan du scrolle opp og ned ved hjelp av disse tastene. Hvis dette er mulig, viser displayet dette med piler.

Fingeravtrykk-sensor

Med fingeravtrykk-sensoren kan fingeravtrykk lagres eller brukes til å åpne safen.



Display

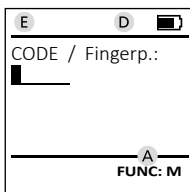
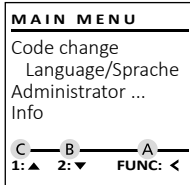
- A Angir om man kan bruke tasten **Func** til å åpne opp det siste man har tastet inn (◀) eller om man kan bytte til hovedmenyen (M).

- B (2:▼) vises når man kan scrolle nedover med tasten «2».

- C (1:▲) vises når man kan scrolle oppover med tasten «1».

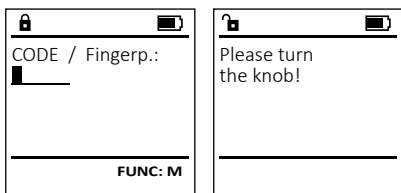
- D (🔋) viser batterinivået.

- E (🔒/🔓) viser om låsen har frigjort sperringen og at safen dermed kan åpnes.



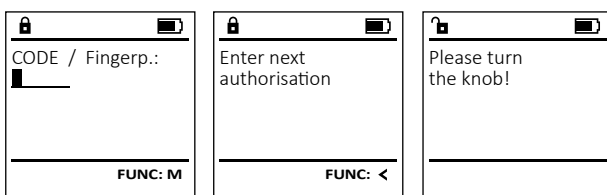
Åpne

Åpne med PIN-kode



- Slå på låsen med **On Enter**-tasten.
- Skriv inn den 6-sifrede PIN-koden (fabrikkinnstilling er «1-2-3-4-5-6»).
- Displayet viser "Please turn the knob!" (Bruk dreieknotten!)
- Drei knotten.

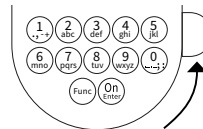
Åpne med fingeravtrykk



- Slå på låsen med **On Enter**-tasten.
- Dra en registrert finger midt på sensoren, ovenfra og nedover
- På displayet vises meldingen "Validity not achieved" (Verdien er ikke nådd).
- Skriv inn en gyldig PIN-kode med 6 sifre til en annen bruker (fabrikkinnstilling er «1-2-3-4-5-6»).
- Displayet viser "Please turn the knob!" (Bruk dreieknotten!)
- Drei knotten.

Lukking

Etter at safen er lukket, må du manuelt sette dreieknotten i utgangsstilling. Forviss deg om at dreieknotten står slik som på bildet nedenfor.



Menystruktur

Oppbygging av menystrukturen

- Endring av kode
- Språk/Language
- Administrator
 - > Bruker
 - > Opprette
 - > Opprette kode
 - > Opprette finger
 - > Tilordne
 - > Tilordne kode
 - > Tilordne finger
 - > Slette
 - > Tidsfunksjoner
 - > Stille inn klokke
 - > Stille inn dato
 - > Automatisk SZ/WZ
 - > Forsinkelsestid
 - > Programmering
 - > Databankoppdatering
 - > Fastvareoppdatering
 - > Omorganisere
 - > Operasjoner
 - > Vis
 - > Lagre
 - > Oppsett
 - > Logg på
 - > FP-tilbakestilling
 - > Generere AES-nøkkel
- Info
 - > Systeminfo
 - > Systemsjekk

Beskrivelse av menyfunksjonene

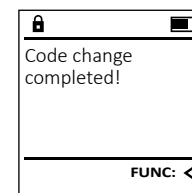
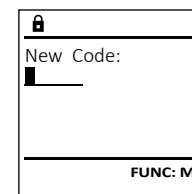
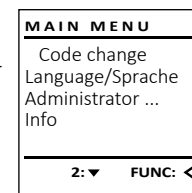
Meny Endring av kode

Endring av administratorkode samt brukerkode. Vær oppmerksom på at av sikkerhetsgrunner må den fabrikkinnstilte administratorkoden endres til en individuell kode.

- Slå på låsen med **On Enter**-tasten.
- Trykk deretter på **Func**.
- Så vises "Main menu" (Hovedmeny).
- Bekreft med **On Enter**.
- Bruk tasten 1 eller 2 til å scrolle til du markerer den administratoren/brukeren som koden skal endres for.
- Bekreft med **On Enter**.
- Tast inn den tidligere gyldige gamle koden eller den fabrikkinnstilte koden og trykk på **On Enter**.
- Tast inn den nye koden med tastaturet og bekreft med **On Enter**.
- Gjenta koden og bekreft igjen med **On Enter**.
- Hvis du tastet inn koden riktig, vises "Code change completed!" (Kodeendring utført).
- Trykk på en tilfeldig tast.

Merk: Ved første idriftsetting av en safelås blir du også bedt om å oppgi aktuell dato samt klokkeslett:

- Inntasting av dag (2-sifret).
- Inntasting av måned (2-sifret).
- Inntasting av år (2-sifret).
- Inntasting av time (2-sifret).
- Inntasting av minutter (2-sifret).



Meny Språk/Language

- Slå på låsen med ^{On}_{Enter}-tasten.
- Trykk deretter på ^{Func}.
- Så vises «Main menu» (Hovedmeny).
- Scroll med tast 1 eller 2 til menypunktet «Language» (Språk/Language) er markert.
- Bekreft med ^{On}_{Enter}.
- Så vises «Main menu / language» (HovedmenySpråk)
- Bruk tasten 1 eller 2 til å scrolle til ønsket språk er markert.
- Bekreft med ^{On}_{Enter}.
- Så vises «Data has been saved!» (Data ble lagret!)
- Trykk på en tilfeldig tast.

MAIN MENU		
Code change Language/Sprache Administrator ... Info		
1: ▲	2: ▼	FUNC: <

LANGUAGE		
Čeština Deutsch English Español		
1: ▲	2: ▼	FUNC: <

Meny Administrator

Denne menyen har flere undermenyer for å gruppere funksjoner. Funksjonene i denne delen kan kun brukes med administratorkode.

MAIN MENU		
Code change Language/Sprache Administrator ... Info		
1: ▲	2: ▼	FUNC: <

Meny Administrator/Bruker

Meny Administrator / Bruker / Opprette

Opprettede brukere kan åpne safen.
Informasjon om verdier finner du på side 86.

Undermeny Administrator / Bruker / Opprette / Opprette kode

- Slå på låsen med ^{On}_{Enter}-tasten.
- Trykk deretter på ^{Func}.
- Så vises «Main menu» (Hovedmeny).
- Scroll med tast 1 eller 2 til menypunktet «Administrator» (Administrator) er markert.
- Bekreft med ^{On}_{Enter}.
- Så vises «Main menu / Administrator» (Hovedmeny / Administrator).
- Bekreft med ^{On}_{Enter}.
- Så vises «Main menu / Administrator / User» (Hovedmeny / Administrator / Bruker).
- Bekreft med ^{On}_{Enter}.
- Så vises «Main menu / Administrator / User / Create» (Hovedmeny / Administrator / Bruker / Opprette).
- Bekreft med ^{On}_{Enter}.
- Tast inn administratorkoden for å få de nødvendige rettighetene.

USER		
Create Assign Delete		
2: ▼	FUNC: <	

USER.0001 CD		
Combination: [FP]		
FUNC: M		

- Neste frie lagringsplass vises (f.eks. USER.0002 CD).
- Tast inn den 6-sifrede koden og bekreft med ^{On}_{Enter}.
- Scroll gjennom kombinasjonsmulighetene med tast 1 eller 2.
- Når du har valgt en kombinasjon, bekrefter du dette 3 x med ^{On}_{Enter}.
- Hvis du har valgt kombinasjonen «FP», skal du registrere fingeravtrykket ditt, slik det beskrives i undermenyen «Administrator / Bruker / Opprette / Opprette finger» (Administrator / Bruker / Opprette / Opprette finger).

Undermeny Administrator / Bruker / Opprette / Opprette finger

- Slå på låsen med ^{On}_{Enter}-tasten.
- Trykk deretter på ^{Func}.
- Så vises «Main menu» (Hovedmeny).
- Scroll med tast 1 eller 2 til menypunktet «Administrator» (Administrator) er markert.
- Bekreft med ^{On}_{Enter}.
- Så vises «Main menu / Administrator» (Hovedmeny / Administrator).
- Bekreft med ^{On}_{Enter}.
- Så vises «Main menu / Administrator / User» (Hovedmeny / Administrator / Bruker).
- Bekreft med ^{On}_{Enter}.
- Så vises «Main menu / Administrator / User / Create» (Hovedmeny / Administrator / Bruker / Opprette).
- Scroll med tast 1 eller 2 til menypunktet «Opprett finger» er markert.
- Bekreft med ^{On}_{Enter}.
- Tast inn administratorkoden for å få de nødvendige rettighetene.
- Så vises «Create Finger» (Registrer finger).
- Dra fingeren flere ganger midt på sensoren, ovenfra og nedover
- Enten blir du oppfordret til å gjenta prosessen (Feilmeldinger, se side 92), eller så får du meldingen «USER.XXXX FP created!» (BRUKER.XXXX FP er opprettet).
- Trykk på en tilfeldig tast.

USER.0002 CD 569425 Kombination: [FP]		
1: ▲	FUNC: <	

USER.0001 CD Created!		
FUNC: <		

USER		
Create Code Create Finger		
1: ▲	FUNC: <	

Program finger ■■■4↓		
FUNC: <		

USER.0003 FP created!		
FUNC: <		

Meny Administrator / Bruker / Tilordne

Alle brukere kan ha en kode og et fingeravtrykk.
Informasjon om verdier finner du på side 86.

Undermeny Administrator / Bruker / Tilordne / Tilordne kode

- Slå på låsen med ^{On}_{Enter}-tasten.
- Trykk deretter på ^{Func}.
- Så vises «Main menu» (Hovedmeny).
- Scroll med tast 1 eller 2 til menypunktet «Administrator» (Administrator) er markert.
- Bekreft med ^{On}_{Enter}.
- Så vises «Main menu / Administrator» (Hovedmeny / Administrator).
- Bekreft med ^{On}_{Enter}.
- Så vises «Hovedmeny / Administrator / Bruker».
- Scroll med tast 1 eller 2 til menypunktet «Assign» (Tilordne) er markert.
- Bekreft med ^{On}_{Enter}.
- Så vises «Main menu / Administrator / User / Assign» (Hovedmeny / Administrator / Bruker / Tilordne).
- Bekreft med ^{On}_{Enter}.
- Tast inn administratorkoden for å få de nødvendige rettighetene.
- Bruk tasten 1 eller 2 til å scrolle til du markerer den brukeren som skal tilordnes en kode.
- Bekreft med ^{On}_{Enter}.
- Tast inn den 6-sifrede koden og bekreft med ^{On}_{Enter}.
- Scroll gjennom kombinasjonsmulighetene med tast 1 eller 2.
- Når du har valgt en kombinasjon, bekrefter du dette 3 x med ^{On}_{Enter}.

USER		
Create Assign Delete		
1: ▲	2: ▼	FUNC: <

USER		
Assign Code Assign Finger		
2: ▼	FUNC: <	

USER.0001		
1: ▲	2: ▼	FUNC: M

Undermeny Administrator / Bruker / Tilordne / Tilordne finger

- Slå på låsen med **On**-tasten.
- Trykk deretter på **Func**.
- Så vises «Main menu» (Hovedmeny).
- Scroll med tast 1 eller 2 til menypunktet «Administrators» (Administrator) er markert.
- Bekreft med **On**.
- Så vises «Main menu / Administrator» (Hovedmeny / Administrator).
- Bekreft med **On**.
- Så vises «Main menu / Administrator / User» (Hovedmeny / Administrator / Bruker).
- Scroll med tast 1 eller 2 til menypunktet «Assign» (Tilordne) er markert.
- Bekreft med **On**.
- Scroll med tast 1 eller 2 til menypunktet «Assign Finger» (Tilordne finger) er markert.
- Bekreft med **On**.
- Tast inn administratorkoden for å få de nødvendige rettighetene.
- Så vises «Main menu / Administrator / User / Assign Finger» (Hovedmeny / Administrator / Bruker / Tilordne).
- Bruk tasten 1 eller 2 til å scrolle til du markerer den brukeren som skal tilordnes et fingeravtrykk.
- Bekreft med **On**.
- Så vises «Create fingerprint» (Registrere finger).
- Dra fingeren flere ganger midt på sensoren, ovenfra og nedover
- Enten blir du oppfordret til å gjenta prosessen (Feilmeldinger, se side 92), eller så får du meldingen «USER.XXXX FP created!» (BRUKER.XXXX FP er opprettet).
- Trykk på en tilfeldig tast.

USER	
Create	
Assign	
Delete	
1: ▲	2: ▼
FUNC: <	

USER	
Assign Code	
Assign Finger	
1: ▲	FUNC: <

 	
USER.0003 FP created!	
FUNC: <	

Meny Administrator / Bruker / Slette

Slettede brukere har ikke lenger tilgang til safen. Men de vises fortsatt i historikken.

Undermeny Administrator / Bruker / Slette

- Slå på låsen med **On**-tasten.
- Trykk deretter på **Func**.
- Så vises «Main menu» (Hovedmeny).
- Scroll med tast 1 eller 2 til menypunktet «Administrators» (Administrator) er markert.
- Bekreft med **On**.
- Så vises «Main menu / Administrator» (Hovedmeny / Administrator).
- Bekreft med **On**.
- Så vises «Main menu / Administrator / User» (Hovedmeny / Administrator / Bruker).
- Bekreft med **On**.
- Så vises «Main menu / Administrator / User / Delete» (Hovedmeny / Administrator / Bruker / Slette).
- Scroll med tast 1 eller 2 til menypunktet «Delete» (Slette) er markert.
- Bekreft med **On**.
- Tast inn administratorkoden for å få de nødvendige rettighetene.
- Bruk tasten 1 eller 2 til å scrolle til du markerer den brukeren som skal slettes.
- Bekreft med **On**.
- Så vises «Data has been deleted» (Datasett slettet).
- Trykk på en tilfeldig tast.

USER	
Create	
Delete	
1: ▲	FUNC: <

	
USER.0001 CD	
1: ▲	2: ▼
FUNC: M	

 	
Dataset has been deleted!	
FUNC: <	

Meny Administrator / Tidsfunksjoner

I tillegg til klokkeslett og dato kan man også innstille automatisk endring fra/til mellom europeisk sommer-/vintertid. Forsinkelsestiden forhindrer rask åpning ved overfall.

ADMIN	
User	
Timer functions	
Programming	
Processes	
1: ▲	2: ▼
FUNC: <	

Meny Administrator / Tidsfunksjon / Angi klokkeslett

- Slå på låsen med **On**-tasten.
- Trykk deretter på **Func**.
- Så vises «Main menu» (Hovedmeny).
- Scroll med tast 1 eller 2 til menypunktet «Administrators» (Administrator) er markert.
- Bekreft med **On**.
- Så vises «Main menu / Administrator» (Hovedmeny / Administrator).
- Scroll med tast 1 eller 2 til menypunktet «Timer functions» (Tidsfunksjoner) er markert.
- Bekreft med **On**.
- Så vises «Administrator / Time entry» (Administrator / Tidsfunksjoner).
- Bekreft med **On**.
- Tast inn administratorkoden for å få de nødvendige rettighetene.
- Med tastaturet kan klokkeslettet (i 24-timers rytme) angis.
- Bekreft med **On**.
- Så vises «Data has been saved!» (Data er lagret!).
- Trykk på en tilfeldig tast.

TIMER FUN ...	
Time entry	
Date entry	
Autom. ST/WT	
Delay time	
2: ▼	FUNC: <

	
Time entry	
H.M  0.00	
FUNC: M	

Meny Administrator / Tidsfunksjoner / Angi dato

- Slå på låsen med -tasten.
- Trykk deretter på .
- Så vises «Main menu» (Hovedmeny).
- Scroll med tast 1 eller 2 til menyunktet «Administrator» (Administrator) er markert.
- Bekreft med .
- Så vises «Main menu / Administrator» (Hovedmeny / Administrator).
- Scroll med tast 1 eller 2 til menyunktet «Timer functions» (Tidsfunksjoner) er markert.
- Bekreft med .
- Så vises «Timer functions» (Tidsfunksjoner).
- Scroll med tast 1 eller 2 til menyunktet «Date entry» (Dato) er markert.
- Bekreft med .
- Tast inn administratorkoden for å få de nødvendige rettighetene.
- Med tastaturet kan datoen angis.
- Bekreft med .
- Så vises «Data has been saved!» (Data er lagret!).
- Trykk på en tilfeldig tast.

TIMER FUN ...		
Time entry		
Date entry		
Autom. ST/WT		
Delay time		
1: ▲	2: ▼	FUNC: <

		
Date entry		
D.M.Y 00.00.00		
FUNC: M		

Meny Administrator / Tidsfunksjoner / Autom SZ/WT

Automatisk endring mellom mellom europeisk sommer-/vintertid

- Slå på låsen med -tasten.
- Trykk deretter på .
- Så vises «Main menu» (Hovedmeny).
- Scroll med tast 1 eller 2 til menyunktet «Administrator» (Administrator) er markert.
- Bekreft med .
- Så vises «Administrator» (Administrator).
- Scroll med tast 1 eller 2 til menyunktet «Timer functions» (Tidsfunksjoner) er markert.
- Bekreft med .
- Så vises «Timer functions» (Tidsfunksjoner).
- Scroll med tast 1 eller 2 til.
- Menyunktet «Autom. ST/WT» (Autom. SZ/WT) er markert.
- Bekreft med .
- Tast inn administratorkoden for å få de nødvendige rettighetene.
- Med tast 2 eller 2 kan den automatiske tidsomstillingen slås på eller av.
- Bekreft med .
- Så vises «Data has been saved!» (Data er lagret!).
- Trykk på en tilfeldig tast.

TIMER FUN ...		
Time entry		
Date entry		
Autom. ST/WT		
Delay time		
1: ▲	2: ▼	FUNC: <

Autom. ST/WT		
[ON]		
1: ▲	FUNC: M	

Meny Administrator / Tidsfunksjoner> Forsinkelsestid

Forsinkelsestiden er en ønsket ventetid før en funksjon utføres og kan således forhindre rask åpning ved et overfall. Etter at forsinkelsestiden er utløpt må en gyldig og fullstendig inntasting foretas på nytt for å få tilgang til safen.

- Slå på låsen med -tasten.
- Trykk deretter på .
- Så vises «Main menu» (Hovedmeny).
- Scroll med tast 1 eller 2 til menyunktet «Administrator» (Administrator) er markert.
- Bekreft med .
- Så vises «Administrator» (Administrator).
- Scroll med tast 1 eller 2 til menyunktet «Timer functions» (Tidsfunksjoner) er markert.
- Bekreft med .
- Så vises «Timer functions» (Tidsfunksjoner).
- Scroll med tast 1 til.
- Menyunktet «Delay time» (Forsinkelsestid) er markert.
- Bekreft med .
- Tast inn administratorkoden for å få de nødvendige rettighetene. Dersom det allerede er innstilt en forsinkelsestid, må denne tiden først utløpe.
- Med tastaturet kan forsinkelsestiden (0-99 minutter) angis.
- Bekreft med .
- Så vises «Data has been saved!» (Data er lagret!).
- Trykk på en tilfeldig tast.

TIMER FUN ...		
Time entry		
Date entry		
Autom. ST/WT		
Delay time		
1: ▲	FUNC: <	

		
Delay time		
[00] min		
FUNC: M		

Meny Administrator / Programmering

En fastvareoppdatering installerer den nyeste programvareversjonen. Databanken sorterer reorganiseringen.

ADMIN		
User		
Timer functions		
Programming		
Processes		
1: ▲	2: ▼	FUNC: <

Meny Administrator / Programmering> Databankoppdatering

Denne funksjonen er foreløpig ikke aktivert

PROGRAMMING		
Databaseupdate		
Firmwareupdate		
Restructure		
2: ▼	FUNC: <	

Meny Administrator / Programmering> Fastvareoppdatering

- Påse at batteriene er fullt ladet før fastvareoppdateringen.
- Kopier den nye fastvareversjonen på et FAT-32-formatert microSD-kort og før dette inn i microSD-kortåpningen.
- Slå på låsen med -tasten.
- Trykk deretter på .
- Så vises «Main menu» (Hovedmeny).
- Scroll med tast 1 eller 2 til menyunktet «Administrator» (Administrator) er markert.
- Bekreft med .
- Så vises «Administrator» (Administrator).
- Scroll med tast 1 eller 2 til menyunktet «Programming» (Programmering) er markert.
- Bekreft med .
- Så vises «Programming» (Programmering)
- Scroll med tast 1 eller 2 til menyunktet «Firmwareupdate» (Fastvareoppdatering) er markert.
- Bekreft med .
- Tast inn administratorkoden for å få de nødvendige rettighetene.
- Så vises «Confirm current original Firmware version with Enter» (Aktuell Originalprodusent-Fastvare. Bekreft versjonen med Enter).
- Bekreft med . Deretter går prosessen automatisk.
- Meldingen «Do not interrupt power» (ikke avbryt strømtilførselen) vises.
- Visningen i displayet slukkes en tid.
- Når oppdateringen er gjennomført, vises meldingen «Firmwareupdate completed» (Fastvareoppdatering gjennomført).

PROGRAMMING		
Databaseupdate		
Firmwareupdate		
Restructure		
1: ▲	2: ▼	FUNC: <

		
Confirm current original firmware version with Enter!		
FUNC: M		

		
Firmwareupdate complete!		
FUNC: <		

Meny Administrator / Programmering> Reorganisering

Reorganisering for å optimalisere brukerdatabasen og nystrukturere bruker-datasettene skal gjennomføres syklisk.

- Slå på låsen med -tasten.
- Trykk deretter på .
- Så vises «Main menu» (Hovedmeny).
- Scroll med tast 1 eller 2 til menyunktet «Administrator» (Administrator) er markert.
- Bekreft med .
- Så vises «Administrator» (Administrator).
- Scroll med tast 1 eller 2 til menyunktet «Programming» (Programmering) er markert.
- Bekreft med .
- Så vises «Programming» (Programmering)
- Scroll med tast 1 eller 2 til menyunktet «Restructure!» (Reorganisering) er markert.
- Bekreft med .
- Tast inn administratorkoden for å få de nødvendige rettighetene.
- Så vises «Restructuring in progress!» (Reorganisering pågår).

PROGRAMMING		
Databaseupdate		
Firmwareupdate		
Restructure		
1: ▲	FUNC: <	

		
Restructuring in progress!		

Meny Administrator / Operasjoner

Historikken kan lages på et innsatt microSD-kort eller vises direkte på displayet.

ADMIN		
User Timer functions Programming Processes		
1: ▲	2: ▼	FUNC: <

Meny Administrator / Operasjoner / Vise

- Slå på låsen med **On**-tasten.
- Trykk deretter på **Func**.
- Så vises «Main menu» (Hovedmeny).
- Scroll med tast 1 eller 2 til meny punkt «Administrator» (Administrator) er markert.
- Bekreft med **On**.
- Så vises «Administrator» (Administrator).
- Scroll med tast 1 eller 2 til meny punkt «Processes» (Prossesser) er markert.
- Bekreft med **On**.
- Tast inn administratorkoden for å få de nødvendige rettighetene.
- Scroll gjennom datasettene med tast 1 eller 2.
- Bekreft med **On**.

Processes		
Display Save		
2: ▼ FUNC: <		

Administrator		
Code entry		
1: ▲	2: ▼	FUNC: M

Meny Administrator / Operasjoner / Vise

- Sett et FAT-32-formatert microSD-kort i microSD-kortåpningen.
- Slå på låsen med **On**-tasten.
- Trykk deretter på **Func**.
- Så vises «Main menu» (Hovedmeny).
- Scroll med tast 1 eller 2 til meny punkt «Administrator» (Administrator) er markert.
- Bekreft med **On**.
- Så vises «Administrator» (Administrator).
- Scroll med tast 1 eller 2 til meny punkt «Processes» (Prossesser) er markert.
- Bekreft med **On**.
- Så vises «Processes» (Prossesser).
- Scroll med tast 1 eller 2 til meny punkt «Save» (Lagre) er markert.
- Bekreft med **On**.
- Tast inn administratorkoden for å få de nødvendige rettighetene.
- Så vises «Please wait!» (Vennligst vent!)
- Så vises «Dataset has been stored!» (Data ble lagret!)
- Trykk på en tilfeldig tast.

Processes		
Display Save		
1: ▲	FUNC: <	

Please wait!		

Dataset has been stored!		
FUNC: <		

Meny Administrator / Oppsett

Systemet må registreres for kommunikasjonen innen safen.
FP-Reset fjerner alle fingeravtrykk.

ADMIN		
User Restructure Processes Install		
1: ▲	FUNC: <	

Meny Administrator / Oppsett / Registrerer

Dersom det oppstår systemsvikt, kan det hende det elektroniske betjeningspanelet må logges inn på lukkemekanismen igjen.

- Slå på låsen med **On**-tasten.
- Trykk deretter på **Func**.
- Så vises «Main menu» (Hovedmeny).
- Scroll med tast 1 eller 2 til meny punkt «Administrator» (Administrator) er markert.
- Bekreft med **On**.
- Så vises «Administrator» (Administrator).
- Scroll med tast 1 eller 2 til meny punkt «Setup» (Oppsett) er markert.
- Bekreft med **On**.
- Tast inn administratorkoden for å få de nødvendige rettighetene.
- Så vises «Dataset has been stored!» (Data ble lagret!)
- Trykk på en tilfeldig tast.

SETUP		
Install FP-Reset Generate AES-Key		
2: ▼ FUNC: <		

Dataset has been stored		
FUNC: <		

Etter registrering må administratorkoden endes, som beskrevet i menyen kodeendring.

Meny Administrator / Oppsett> FP-tilbakestilling

- Slå på låsen med **On**-tasten.
- Trykk deretter på **Func**.
- Så vises «Main menu» (Hovedmeny).
- Scroll med tast 1 eller 2 til meny punkt «Administrator» er markert.
- Bekreft med **On**.
- Så vises «Administrator».
- Scroll med tast 1 eller 2 til meny punkt «Setup» (Oppsett) er markert.
- Bekreft med **On**.
- Scroll med tast 1 eller 2 til meny punkt «FP-Reset» (FP-tilbakestilling) er markert.
- Bekreft med **On**.
- Tast inn administratorkoden for å få de nødvendige rettighetene.
- Så vises «Delete data with ENTER key» (Slette data med ENTER-tasten).
- Bekreft med **On**.
- Så vises «Please wait!» (Vennligst vent!)
- Trykk på en tilfeldig tast.

SETUP		
Install FP-Reset Generate AES-Key		
2: ▼ FUNC: <		

Delete data with ENTER key		
FUNC: <		

Meny Administrator / Oppsett> Generere AES-nøkkel

Denne funksjonen er foreløpig ikke aktivert

I denne menyen kan du vise flere typer informasjon fra systemet.

MAIN MENU		
Code change Language/Sprache Administrator ... Info		
1: ▲	FUNC: <	

Meny Info / Systeminfo

- Slå på låsen med **On**-tasten.
- Trykk deretter på **Func**.
- Så vises «Main menu» (Hovedmeny).
- Scroll med tast 1 eller 2 til meny punkt «Info» (Info) er markert.
- Bekreft med **On**.
- Så vises «Info» (Info).
- Bekreft med **On**.
- Tast inn administratorkoden for å få de nødvendige rettighetene.
- Systeminformasjonene vises.
- Scroll gjennom informasjonen med tast 1 eller 2.
- Gå tilbake med **Func**-tasten.

MAIN MENU		
Code change Language/Sprache Administrator ... Info		
1: ▲	FUNC: <	

Info EE-V1.0 SNE:20.0A.00.00		
2: ▼ FUNC: M		

Meny Info / Systemsjekk

- Slå på låsen med **On**-tasten.
- Trykk deretter på **Func**.
- Så vises «Main menu» (Hovedmeny).
- Scroll med tast 1 eller 2 til meny punkt «Info» (Info) er markert.
- Bekreft med **On**.
- Så vises «Info» (Info).
- Scroll med tast 1 eller 2 til meny punkt «Systemcheck» (Systemkontroll) er markert.
- Bekreft med **On**.
- Tast inn administratorkoden for å få de nødvendige rettighetene.
- Systemkontroll-informasjonen vises.
- Scroll gjennom informasjonen med tast 1 eller 2.
- Gå tilbake med **Func**-tasten.

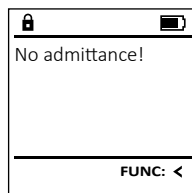
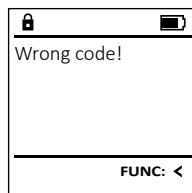
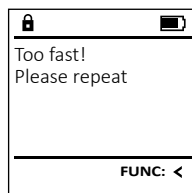
INFO		
System info Systemcheck		
1: ▲	2: ▼	FUNC: <

EE ✓ ADC 5.45V ✓ Flash ✓ Touch con.		
2: ▼ FUNC: M		

Feilmeldinger

I det følgende gjennomgås feilmeldinger som kan vises på displayet ved registrering av en finger og ved åpning.

Feilmelding	Løsning
<i>Too fast! Please repeat (For raskt! Vennligst prøv igjen)</i>	Dra fingeren langsomt over sensoren.
<i>Too tilted! Please repeat (For skrått! Vennligst prøv igjen)</i>	Dra fingeren rett over sensoren.
<i>Too short! Please repeat (For kort! Vennligst prøv igjen)</i>	Dra fingeren over sensoren slik at en større flate av fingeren kan avleses.
<i>Position in the middle and repeat! (Sett fingeren i midten og prøv igjen!)</i>	Sett fingeren i midten og rett over sensoren.
<i>Wrong code! (Koden er feil!)</i>	Tast inn en gyldig kode.
<i>No admittance! (Ingen tilgang!)</i>	Fingeren er ikke lagret. Gjenta med finger som allerede er registrert.



Bytte av batteri

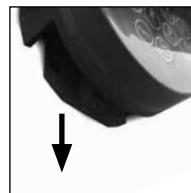
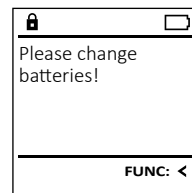
Batteriindikatoren oppe til høyre på displayet viser hele tiden batteriets status. Når batterikapasiteten nærmer seg slutten, vises det en merknad på displayet: Når denne merknaden vises, bør du bytte ut batteriene så fort som mulig.

Fjern skruen på undersiden av låselektronikken. Til dette trenger du en torx-skrutrekker i størrelse T8. Den følger med i leveransen.

La lokket gli ut nedover sammen med batteriene.

Ta ut de gamle batteriene og kast dem iht. avhendingsinstruksene på side 92. Bytt ut batteriene med fire nye 1,5 V AA-batterier og vær oppmerksom på riktig polaritet. Dette vises på batteriholderen. Ikke bruk oppladbare batterier.

Skyv lokket og batteriene inn i låselektronikken igjen, og skru det fast.



Garanti

BURG-WÄCHTER-produktene produseres i tråd med den tekniske kunnskap som finnes på produksjonstidspunktet og i henhold til anerkjente kvalitetsstandarder. Garantien omfatter utelukkende mangler som beviselig kan tilbakeføres til feil på materialer eller tilvirkning på tidspunktet produktet ble kjøpt. Garantien opphører etter to år; krav utover dette utelukkes. Feil og mangler som oppstår i forbindelse med transport, feil betjening eller bruk til feil formål, slitasje osv. dekkes ikke av garantien. Batteriene omfattes ikke av garantien. Feil og mangler meddeles skriftlig sammen med den originale kvitteringen og en kort beskrivelse av feilen til forhandleren der produktet ble kjøpt. Etter kontroll vil garantiansvarlig innen rimelig tid bestemme hvorvidt produktet skal repareres eller byttes ut.

OB5:

For å gi deg et produkt av høy kvalitet og uten feil samt for å hjelpe deg optimalt i tilfelle service eller reparasjoner, er det nødvendig at mangelfulle eller defekte enheter sammen med gyldig administratorkode leveres til forhandleren din sammen med den opprinnelige kjøpskvitteringen.

Ved retur basert på din kanselleringsrett, må alle deler av enheten også være uskadet og med fabrikkinnstillinger. Hvis dette ikke overholdes, gjøres garanti- en ugyldig.

Avhending av enheten

Kjære kunde, hjelp oss å forhindre avfall. Hvis du en gang skulle ønske å kaste dette produktet, ber vi deg å tenke på at det inneholder flere deler med verdifulle materialer som kan gjenvinnes.



Vi gjør oppmerksom på at merket elektrisk og elektronisk utstyr og batterier ikke skal kastes som vanlig husholdningsavfall, men må leveres inn separat for sortering. Informer deg hos myndighetene i byen/kommunen om hvor du finner et retursted for elektronisk avfall.

Herved erklærer BURG-WÄCHTER KG at dette produktet oppfyller kravene i direktivene 2014/30/EU og 2011/65/EU (RoHS).



Den fullstendige EU-samsvarserklæringen finner du på www.burg.biz.

Sikkerhetsanbefaling

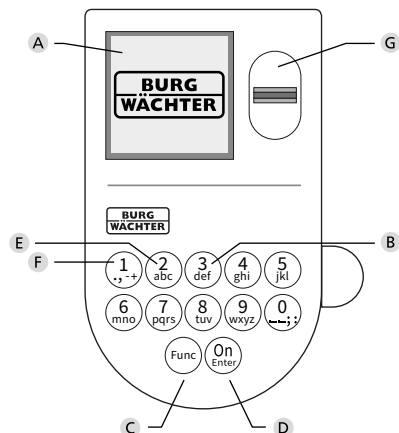
Vennligst rengjør tastaturbetjeningsflaten fra tid til annen med en mikrofiberklut (f.eks. en rengjøringsklut for briller) for å fjerne eventuelle fingeravtrykk på tastaturoverflaten.

Det tas forbehold om trykkfeil og typografiske feil samt tekniske endringer.

Tekniske data

Antall administratorkoder:	1
Antall brukerkoder:	9 (maks.)
Antall fingeravtrykk-koder:	20 (maks.)
Sperretider:	Etter 3 ganger feil inntasting av kode i 5 minutter, deretter i 10 minutter per gang
Strømforsyning:	4x AA MIGNON LR6 ALKALISK
Dato/klokkeslett:	✓
Kan oppdateres (fastvare):	✓
Historikk, antall:	2 000

Uppbyggnad

**A Display****B Sifferknappar**

Siffrorna "1"- "0" används för inmatning, t.ex. för att mata in koden.

C "Func"-knappen

"Func"-knappen anpassar sin funktion till situationen. Antingen går man genom att trycka på knappen till föregående menynivå, tar man bort ett inmatat tecken eller hoppar till huvudmenyn. Displayen visar knappens aktuella funktion (se avsnitt 3).

D "On/Enter"-knappen

On/Enter"-knappen startar systemet eller väljer den aktuella menyposten.

E "1"-knappen

Om det finns flera valmöjligheter kan man rulla uppåt med denna knapp. Om detta är möjligt anges det i displayen (se avsnitt 3).

F "2"-knappen

Om det finns flera valmöjligheter kan man rulla nedåt med denna knapp. Om detta är möjligt anges det i displayen (se avsnitt 3).

G Fingerprint-sensor

Fingerprint-sensorn kan användas för att spara fingeravtryck eller för att öppna säkerhetsskåpet.

Bästa kund,

Tack för att du har valt ett säkerhetsskåp med SecuTronic-elektronik från BURG-WÄCHTER. Denna elektronik är certifierad enligt ECB klass B. Du har införskaffat en produkt som uppfyller extremt höga säkerhetskrav och som har utvecklats och tillverkats i enlighet med de senaste tekniska standarderna. Detta lås är certifierat enligt EN 1300:2018. (Värdeförvaringsklassificering av högsäkerhetslås enligt motståndskraft mot obehörigt öppnande).

Viktigt: Läs hela bruksanvisningen före programmeringen och förvara den sedan på en säker plats för framtida behov.

Vi hoppas att du kommer att få mycket glädje av ditt nya BURG-WÄCHTER säkerhetsskåp. Ditt Burg-Wächter KG

Allmänt

Aktivering

Elektroniken slås på med on -knappen på knappsatsen. Den börjar därefter lysa. Samtidigt visar displayen BURG-WÄCHTER-logotypen ett ögonblick innan rutan för inmatning av pinkoden resp. Fingerprint visas.

Språk

Menyn i displayen är tillgänglig på tolv språk och kan ställas in i menyposten Språk. En närmare förklaring finns i kapitlet "Menyn Språk/Language".

Behörighetsförfrågan

För att öppna med fingeravtrycket måste dessutom en giltig pinkod anges.

Bakgrund:

I den aktuella programversionen erhåller inte alla Fingerprints fullständig signifikans. Men för att erhålla öppningstillstånd måste fullständig signifikans uppnås. Följaktligen behöver du dessutom en giltig pinkod från en annan användare. När en pinkod läggs till på säkerhetsskåpet görs en förfrågan om åtkomsten ska tillåtas tillsammans med ett fingeravtryck. I detta fall klassas pinkodens signifikans ner automatiskt, vilket gör att den inte kan ge åtkomst utan pinkoden eller fingeravtrycket från en annan användare. Kombinationen av pinkod och fingeravtryck från samma användare ger ingen åtkomst. Pinkoder utan ett tillordnat Fingerprint har fullständig signifikans och ger därmed åtkomst utan en ytterligare behörighetsförfrågan.

Spärrtider

Som säkerhet mot manipulering spärrar låselektroniken åtkomsten till säkerhetsskåpet i fem minuter om man matat in fel sifferkod tre gånger i rad. Sedan i tio minuter efter varje felaktig inmatning. Under denna spärrtid räknas återstående tid ner på skärmen. Säkerhetsskåpet kan inte öppnas under denna tid, inte heller med giltig användar- eller administratörskod.

Ökat inbrottskydd

Se till att koderna inte hamnar i obehagade händer. Förvara därför koderna på ett säkert ställe, så att endast befogade personer har tillgång till dem. Om man förlorar en kod måste låset ställas om till en ny kod.

- Fabrikskoden kan ändras genast när låset har tagits i bruk.
- Enkla koder som är lätta att gissa (t.ex. 1-2-3-4-5-6) får inte användas.
- Personliga uppgifter (t.ex. födelsedagar) eller andra uppgifter som man kan gissa sig till om man känner kodinnehavaren får inte användas som kod.
- Efter kodbyte bör låset kontrolleras flera gånger med öppen säkerhetsdörr.

OBS: Alla ändringar av administratörskoden, fabrikskoden och användarkoden måste utföras när förvaringsboxens dörr är öppen! När låssystemet har ställts om till en ny kod måste det aktiveras flera gånger med den nya koden och öppen dörr.

Inmatningsmöjligheter

Sifferknappar:

Siffrorna "1"- "0" används för inmatning, t.ex. för att mata in koden.

"Func"-knapp:

"Func"-knappen anpassar sin funktion till situationen. Antingen växlar man till föregående menynivå, tar man bort ett inmatat tecken eller så växlar man till huvudmenyn genom att trycka på knappen. Displayen visar knappens aktuella funktion.

"On/Enter"-knappen:

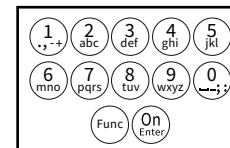
"On/Enter"-knappen startar systemet eller väljer den aktuella menyposten.

Knapparna "1" och "2":

Om det finns flera valmöjligheter kan man rulla uppåt och nedåt med dessa knappar. Om detta är möjligt anges det i displayen med motsvarande pilar.

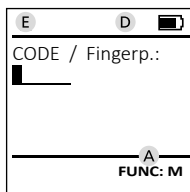
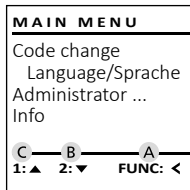
Fingerprint-sensor:

Fingerprint-sensorn kan användas för att spara fingeravtryck eller för att öppna säkerhetsskåpet.



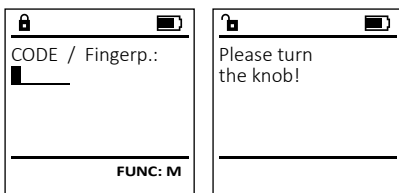
Display

- A Anger om man med knappen **Func** kan ångra senaste inmatning (◀) eller hoppa till huvudmenyn (M).
- B (2:▼) visas, när man kan rulla nedåt med knappen "2".
- C (1:▲) visas när man kan rulla uppåt med knappen "1".
- D (🔋) anger batteriets laddningsnivå.
- E (🔒/🔓) anger om låset har frigivits låsningen och säkerhetsskåpet därmed kan öppnas.



Öppna

Öppna med pinkod



- Slå på låset med **On Enter**-knappen.
- Mata in den 6-siffriga pin-koden (fabriksinställd till "1-2-3-4-5-6").
- På displayen visas "Please turn the knob!" (Manövrera vridknappen!)
- Vrid på knappen.

Öppna med fingeravtryck



- Slå på låset med **On Enter**-knappen.
- Dra ett finger som har lärts in uppifrån och ner på mitten av sensorn.
- Informationen "Validity not achieved" (Signifikans inte uppnådd) visas på displayen.
- Mata in en giltig 6-siffrig pinkod (fabriksinställning "1-2-3-4-5-6") från en annan användare.
- På displayen visas "Please turn the knob!" (Manövrera vridknappen!)
- Vrid på knappen.

Stänga

När du har stängt säkerhetsskåpet måste du manuellt föra vridknappen till utgångsläget. Säkerställ att vridknappen befinner sig i samma position som följande bild visar.



Menystruktur

Menystrukturens uppbyggnad

- Kodändring
- Språk/Language
- Administratör
 - > Användare
 - > Lägga till
 - > Lägga till kod
 - > Lägga till finger
 - > Tillordna
 - > Tillordna kod
 - > Tillordna finger
 - > Radera
 - > Tidsfunktioner
 - > Ställa in tiden
 - > Ställa in datum
 - > Automatisk ST / VT
 - > Fördröjningstid
 - > Programmering
 - > Databas uppdatering
 - > Firmware uppdatering
 - > Omorganisera
 - > Procedurer
 - > Visa
 - > Spara
 - > Setup
 - > Logga in
 - > FP-Reset
 - > Generera AES-Key
- Info
 - > System-info
 - > Systemcheck

Beskrivning av menyfunktionerna

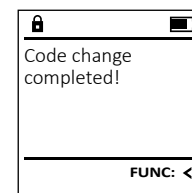
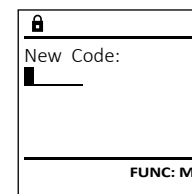
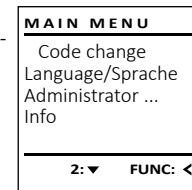
Meny Kodändring

Ändring av administratorkoden samt användarkoden. Vi vill upplysa om att den fabriksinställda administratörskoden av säkerhetsskäl måste ändras till en egenvald kod.

- Slå på låset med **On Enter**-knappen.
- Tryck därefter på **Func**.
- "Main menu" (Huvudmenyn) visas.
- Bekräfta med **On Enter**.
- Med knapp 1 resp. 2 kan du nu rulla tills den administratör/användare vars kod ska ändras är markerad.
- Bekräfta med **On Enter**.
- Ange den giltiga gamla koden eller fabrikskoden via knappsatsen och tryck sedan på **On Enter**.
- Ange den nya koden med knappsatsen och bekräfta med **On Enter**.
- Upprepa inmatningen och bekräfta på nytt med **On Enter**.
- Vid korrekt inmatning visas "Code change completed!" (Koden ändrades).
- Tryck på valfri knapp.

Obs: Första gången ett säkerhetsskåpslås tas i drift efterfrågas dagens datum och aktuellt klockslag:

- Inmatning av dagen (2-siffrig).
- Inmatning av månad (2-siffrig).
- Inmatning av år (2-siffrig).
- Inmatning av timme (2-siffrig).
- Inmatning av minuter (2-siffrig).



Meny Språk/Language

- Slå på låset med ^{On}_{Enter}-knappen.
- Tryck därefter på ^{Func}.
- "Main menu" (Huvudmenyn) visas.
- Rulla med knapp 1 resp. 2 tills menypost "Language" (Språk) är markerad.
- Bekräfta med ^{On}_{Enter}.
- "Main menu / language" (Huvudmeny/Språk).
- Rulla med knapp 1 resp. 2 tills önskat språk är markerat.
- Bekräfta med ^{On}_{Enter}.
- "Data has been saved!" (Uppgifterna sparades!) visas
- Tryck på valfri knapp.

MAIN MENU

Code change
Language/Sprache
Administrator ...
Info

1: ▲ 2: ▼ FUNC: <

LANGUAGE

Čeština
Deutsch
English
Español

1: ▲ 2: ▼ FUNC: <

Meny Administratör

Denna meny har flera undermenyer för gruppering av funktioner. Funktionerna i detta avsnitt kan endast användas fullt ut med administratörskod.

MAIN MENU

Code change
Language/Sprache
Administrator ...
Info

1: ▲ 2: ▼ FUNC: <

Meny Administratör/Användare

Meny Administratör/Användare/Lägga till

Tillagda användare kan öppna säkerhetsskåpet. För information om signifikans se sidan 93.

Undermeny Administratör / Användare / Lägga till / Lägga till kod

- Slå på låset med ^{On}_{Enter}-knappen.
- Tryck därefter på ^{Func}.
- "Main menu" (Huvudmenyn) visas.
- Rulla med knapp 1 resp. 2, tills menyposten "Administrator" (Administratör) är markerad.
- Bekräfta med ^{On}_{Enter}.
- "Main menu / Administrator" (Huvudmeny / Administratör) visas.
- Bekräfta med ^{On}_{Enter}.
- "Main menu / Administrator / User" (Huvudmeny / Administratör / Användare) visas.
- Bekräfta med ^{On}_{Enter}.
- "Main menu / Administrator / User / Create" (Huvudmeny / Administratör / Användare/Lägga till) visas.
- Bekräfta med ^{On}_{Enter}.
- Mata in administratörskoden för att få erforderlig behörighet.

USER

Create
Assign
Delete

2: ▼ FUNC: <

USER.0001 CD

Combination: [FP]

FUNC: M

- Nästa fria lagringsplats visas (t.ex. USER.0002 CD).
- Ange in den nya 6-siffriga koden med knappsatsen och bekräfta med ^{On}_{Enter}.
- Rulla genom kombinationsmöjligheterna med knapp 1 resp. 2.
- Bekräfta tre gånger med ^{On}_{Enter} om du inte har valt någon kombination.
- Om du har valt kombinationen "FP", lär in ditt fingeravtryck så som det beskrivs i undermenyn "Administrator / User / Create / Create fingerprint" (Administratör / Användare / Lägga till / Lägga till finger).

Undermeny Administratör / Användare / Lägga till / Lägga till finger

- Slå på låset med ^{On}_{Enter}-knappen.
- Tryck därefter på ^{Func}.
- "Main menu" (Huvudmenyn) visas.
- Rulla med knapp 1 resp. 2, tills menyposten "Administrator" (Administratör) är markerad.
- Bekräfta med ^{On}_{Enter}.
- "Main menu / Administrator" (Huvudmeny / Administratör) visas.
- Bekräfta med ^{On}_{Enter}.
- "Main menu / Administrator / User" (Huvudmeny / Administratör / Användare) visas.
- Bekräfta med ^{On}_{Enter}.
- "Main menu / Administrator / User / Create" (Huvudmeny / Administratör / Användare/Lägga till) visas.
- Rulla med knapp 1 resp. 2 tills menypost "Lägga till finger" är markerad.
- Bekräfta med ^{On}_{Enter}.
- Mata in administratörskoden för att få erforderlig behörighet.
- "Create Finger" (Lägga till finger) visas.
- Dra fingret upprepade gånger uppifrån och ner på mitten av sensorn.
- Antingen uppmanas du att upprepa proceduren (vid felmeddelanden, se sidan 99), eller du får meddelandet "USER.XXXX FP created!" (USER.XXXX FP har lagts till framgångsrikt).
- Tryck på valfri knapp.

USER.0002 CD
569425
Combination: [FP]

1: ▲ FUNC: <

USER.0001 CD
Created!

FUNC: <

USER

Create Code
Create Finger

1: ▲ FUNC: <

Program finger
■■■4↓

FUNC: <

USER.0003 FP
created!

FUNC: <

Meny Administratör / Användare / Tilldela

Varje användare kan ha en kod och ett fingeravtryck. För information om signifikans, se sidan 93.

Undermeny Administratör / Användare / Tilldela / Tilldela kod

- Slå på låset med ^{On}_{Enter}-knappen.
- Tryck därefter på ^{Func}.
- "Main menu" (Huvudmenyn) visas.
- Rulla med knapp 1 resp. 2, tills menyposten "Administrator" (Administratör) är markerad.
- Bekräfta med ^{On}_{Enter}.
- "Main menu / Administrator" (Huvudmeny / Administratör) visas.
- Bekräfta med ^{On}_{Enter}.
- "Main menu / Administrator / User" (Huvudmeny / Administratör / Användare) visas.
- Rulla med knapp 1 resp. 2, tills menyposten "Assign" (Tilldela) är markerad.
- Bekräfta med ^{On}_{Enter}.
- "Main menu / Administrator / User / Assign" (Huvudmeny / Administratör / Användare / Tilldela) visas.
- Bekräfta med ^{On}_{Enter}.
- Mata in administratörskoden för att få erforderlig behörighet.
- Med knapp 1 resp. 2 kan du nu rulla tills den användare som koden ska tilldelas är markerad.
- Bekräfta med ^{On}_{Enter}.
- Ange in den nya 6-siffriga koden med knappsatsen och bekräfta med ^{On}_{Enter}.
- Rulla genom kombinationsmöjligheterna med knapp 1 resp. 2.
- Bekräfta tre gånger med ^{On}_{Enter} om du inte har valt någon kombination.

USER

Create
Assign
Delete

1: ▲ 2: ▼ FUNC: <

USER

Assign Code
Assign Finger

2: ▼ FUNC: <

USER.0001

1: ▲ 2: ▼ FUNC: M

Undermeny Administratör / Användare / Tilldela / Tilldela finger

- Slå på låset med -knappen.
- Tryck därefter på .
- "Main menu" (Huvudmenyn) visas.
- Rulla med knapp 1 resp. 2, tills menyposten "Administrator" (Administratör) är markerad.
- Bekräfta med .
- "Main menu / Administrator" (Huvudmeny / Administra-tör) visas.
- Bekräfta med .
- "Main menu / Administrator / User" (Huvudmeny/Admi-nistratör/Användare) visas.
- Rulla med knapp 1 resp. 2, tills menyposten "Assign" (Tilldela) är markerad.
- Bekräfta med .
- Rulla med knapp 1 resp. 2 tills menyposten "Assign Finger" (Tilldela finger) är markerad.
- Bekräfta med .
- Mata in administratörs-koden för att få erforderlig behörighet.
- "Main menu / Administrator / User / Assign Finger" (Huvudme-ny / Administratör / Användare / Tilldela) visas.
- Med knapp 1 resp. 2 kan du nu rulla tills den användare som fingeravtrycket ska tilldelas är markerad.
- Bekräfta med .
- "Create fingerprint" (Lära in finger) visas.
- Dra fingret upprepade gånger uppifrån och ner och på mitten av sensorn.
- Antingen uppmanas du att upprepa roceduren (vid felmeddelanden, se sidan 99), eller du får meddelandet "USER.XXXX FP created!" (USER.XXXX FP) har lagts till framgångsrikt".
- Tryck på valfri knapp.

USER

Create
Assign
Delete

1: ▲ 2: ▼ FUNC: <

USER

Assign Code
Assign Finger

1: ▲ FUNC: <

USER.0003 FP
created!

FUNC: <

Meny Administratör/Användare/Radera

Raderade användare har inte längre tillgång till säkerhetsskåpet. De finns emellertid kvar i historiken.

Undermeny Administratör/Användare/Radera

- Slå på låset med -knappen.
- Tryck därefter på .
- "Main menu" (Huvudmenyn) visas.
- Rulla med knapp 1 resp. 2, tills menyposten "Administrator" (Administratör) är markerad.
- Bekräfta med .
- "Main menu / Administrator" (Huvudmeny / Administra-tör) visas.
- Bekräfta med .
- "Main menu / Administrator / User" (Huvudmeny/Admi-nistratör/Användare) visas.
- Bekräfta med .
- "Main menu / Administrator / User / Delete" (Huvudmeny / Administratör / Användare / Radera) visas.
- Rulla med knapp 1 resp. 2, tills menyposten "Delete" (Radera) är markerad.
- Bekräfta med .
- Mata in administratörs-koden för att få erforderlig behörighet.
- Med knapp 1 resp. 2 kan du nu rulla tills den användare som ska raderas är markerad.
- Bekräfta med .
- "Data has been deleted" (Dataposten raderades) visas.
- Tryck på valfri knapp.

USER

Create
Delete

1: ▲ 2: ▼ FUNC: <



USER.0001 CD

1: ▲ 2: ▼ FUNC: M

Dataset has
been deleted!

FUNC: <

Meny Administratör / Tidsfunktioner

Förutom tid och datum kan man också ställa in, huruvida det ska bytas automatiskt mellan mellaneu-ropeisk sommar-/ och vintertid. Fördröjningstiden förhindrar ett snabbt öppnande vid en attack.

ADMIN

User
Timer functions
Programming
Processes

1: ▲ 2: ▼ FUNC: <

Meny Administratör / Tidsfunktioner / Ställa in tiden

- Slå på låset med -knappen.
- Tryck därefter på .
- "Main menu" (Huvudmenyn) visas.
- Rulla med knapp 1 resp. 2, tills menyposten "Administrator" (Administratör) är markerad.
- Bekräfta med .
- "Main menu / Administrator" (Huvudmeny / Administra-tör) visas.
- Rulla med knapp 1 resp. 2, tills menyposten "Timer functions" (Tidsfunktioner) är markerad.
- Bekräfta med .
- "Administrator / Time entry" (Administratör / Tidsfunktioner) visas.
- Bekräfta med .
- Mata in administratörs-koden för att få erforderlig behörighet.
- Med knapp 1 resp. 2 kan du nu rulla tills den tidsfunktion som ska ställas in (24 timmars rytm) är markerad.
- Bekräfta med .
- "Data has been saved!" (Uppgifterna sparades!) visas.
- Tryck på valfri knapp.

TIMER FUN ...

Time entry
Date entry
Autom. ST/WT
Delay time

2: ▼ FUNC: <



Time entry
H.M  0.00

FUNC: M

Meny Administratör / Tidsfunktioner / Ställa in datum

- Slå på låset med **On** -knappen.
- Tryck därefter på **Func**.
- "Main menu" (Huvudmenyn) visas.
- Rulla med knapp 1 resp. 2, tills menyposten "Administrator" (Administratör) är markerad.
- Bekräfta med **On**.
- "Main menu / Administrator" (Huvudmeny / Administratör) visas.
- Rulla med knapp 1 resp. 2, tills menyposten "Timer functions" (Tidsfunktioner) är markerad.
- Bekräfta med **On**.
- "Timer functions" (Tidsfunktioner) visas.
- Rulla med knapp 1 resp. 2, tills menyposten "Date entry" (Datum) är markerad.
- Bekräfta med **On**.
- Mata in administratörs-koden för att få erforderlig behörighet.
- Med knapp-satsen kan datumet ställas in.
- Bekräfta med **On**.
- "Data has been saved!" (Uppgifterna sparades!) visas.
- Tryck på valfri knapp.

TIMER FUN ...

Time entry
Date entry
Autom. ST/WT
Delay time

1: ▲ 2: ▼ **FUNC: <**

🔒

Date entry
D.M.Y **00.00.00**

FUNC: M

Meny Administratör / Tidsfunktioner / Autom. ST/VT

Automatiskt byte mellan mellaneuropeisk sommar- / och vintertid.

- Slå på låset med **On** -knappen.
- Tryck därefter på **Func**.
- "Main menu" (Huvudmenyn) visas.
- Rulla med knapp 1 resp. 2, tills menyposten "Administrator" (Administratör) är markerad.
- Bekräfta med **On**.
- "Administrator" (Administratör) visas.
- Rulla med knapp 1 resp. 2, tills menyposten "Timer functions" (Tidsfunktioner) är markerad.
- Bekräfta med **On**.
- "Timer functions" (Tidsfunktioner) visas.
- Rulla med knapp 1 resp. 2 tills menyposten "Autom. ST/VT" är markerad.
- Bekräfta med **On**.
- Mata in administratörs-koden för att få erforderlig behörighet.
- Med knapp 1 resp. 2 kan den automatiska tidsomställningen slås på eller stängas av.
- Bekräfta med **On**.
- "Data has been saved!" (Uppgifterna sparades!) visas.
- Tryck på valfri knapp.

TIMER FUN ...

Time entry
Date entry
Autom. ST/WT
Delay time

1: ▲ 2: ▼ **FUNC: <**

Autom. ST/WT
[ON]

1: ▲ **FUNC: M**

Meny Administratör / Tidsfunktioner / Fördröjningstid

Fördröjningstiden inrättar en önskad väntetid innan en funktion utförs och kan därmed förhindra ett snabbt öppnande vid en attack. När fördröjningstiden har löpt ut måste en ny, giltig och fullständig inmatning ske för att erhålla åtkomst.

- Slå på låset med **On** -knappen.
- Tryck därefter på **Func**.
- "Main menu" (Huvudmenyn) visas.
- Rulla med knapp 1 resp. 2, tills menyposten "Administrator" (Administratör) är markerad.
- Bekräfta med **On**.
- "Administrator" (Administratör) visas.
- Rulla med knapp 1 resp. 2, tills menyposten "Timer functions" (Tidsfunktioner) är markerad.
- Bekräfta med **On**.
- "Timer functions" (Tidsfunktioner) visas.
- Rulla med knapp 1 resp. 2 tills menyposten "Delay time" (Fördröjningstid) är markerad.
- Bekräfta med **On**.
- Mata in administratörs-koden, för att få erforderlig behörighet. Om en fördröjningstid har ställts in, måste denna först löpa ut.
- Med knapp-satsen kan fördröjningstiden ställas in (0-99 minuter).
- Bekräfta med **On**.
- "Data has been saved!" (Uppgifterna sparades!) visas.
- Tryck på valfri knapp.

TIMER FUN ...

Time entry
Date entry
Autom. ST/WT
Delay time

1: ▲ **FUNC: <**

🔒

Delay time
[00] min

FUNC: M

Meny Administratör / Programmering

En Firmware uppdatering installerar den senaste programvaruversionen. Omorganiseringen sorterar databasen.

ADMIN

User
Timer functions
Programming
Processes

1: ▲ 2: ▼ **FUNC: <**

Meny Administratör / Programmering / Databas uppdatering

Denna funktion är ännu inte frigiven.

PROGRAMMING

Databaseupdate
Firmwareupdate
Restructure

2: ▼ **FUNC: <**

Meny Administratör / Programmering / Firmware uppdatering

- Säkerställ att batterierna är fulla innan Firmware uppdateringen genomförs.
- Kopiera den nya Firmware-versionen till ett FAT-32-formatat microSD-kort och stick in detta i microSD-kortplatsen.
- Slå på låset med **On** -knappen.
- Tryck därefter på **Func**.
- "Main menu" (Huvudmenyn) visas.
- Rulla med knapp 1 resp. 2, tills menyposten "Administrator" (Administratör) är markerad.
- Bekräfta med **On**.
- "Administrator" (Administratör) visas.
- Rulla med knapp 1 resp. 2, tills menyposten "Programming" (Programmering) är markerad.
- Bekräfta med **On**.
- "Programming" (Programmering) visas
- Rulla med knapp 1 resp. 2, tills menyposten "Firmwareupdate" (Firmware uppdatering) är markerad.
- Bekräfta med **On**.
- Mata in administratörs-koden för att få erforderlig behörighet.
- "Confirm current original Firmware version with Enter" (Aktuell original Firmware från tillverkaren. Bekräfta versionen med Enter) visas.
- Bekräfta med **On**. Därefter behöver du inte längre ingripa i processen.
- Meddelandet "Do not interrupt power" (Bryt inte strömmen) visas.
- Meddelandet visas en viss tid på displayen.
- När uppdateringarna är genomförda visas informationen "Firmwareupdate completed" (Firmware uppdatering genomförd).

PROGRAMMING

Databaseupdate
Firmwareupdate
Restructure

1: ▲ 2: ▼ **FUNC: <**

🔒

Confirm current
original firmware
version with Enter!

FUNC: M

🔒

Firmwareupdate
complete!

FUNC: <

Meny Administratör / Programmering / Omorganisering

För att optimera användardatabasen och oms-
struktureringen av användardataposterna måste
omorganiseringen genomföras cykliskt.

- Slå på låset med **On** -knappen.
- Tryck därefter på **Func**.
- "Main menu" (Huvudmenyn) visas.
- Rulla med knapp 1 resp. 2, tills menyposten "Administrator" är markerad.
- Bekräfta med **On**.
- "Administrator" visas.
- Rulla med knapp 1 resp. 2, tills menyposten "Programming" (Programmering) är markerad.
- Bekräfta med **On**.
- "Programming" (Programmering) visas
- Rulla med knapp 1 resp. 2, tills menyposten "Restructure" (Omorganisering) är markerad.
- Bekräfta med **On**.
- Mata in administratörs-koden för att få erforderlig behörighet.
- "Restructuring in progress!" (Omorganisering pågår) visas.

PROGRAMMING

Databaseupdate
Firmwareupdate
Restructure

1: ▲ **FUNC: <**

🔒

Restructuring
in progress!

Meny Administratör/Procedurer

Historiken kan sparas på ett istuckt SD-kort respektive visas direkt på displayen.

ADMIN		
User Timer functions Programming Processes		
1: ▲	2: ▼	FUNC: <

Meny Administratör / Procedurer / Visa

- Slå på låset med On -knappen.
- Tryck därefter på Func .
- "Main menu" (Huvudmenyn) visas.
- Rulla med knapp 1 resp. 2, tills menyposten "Administrator" (Administratör) är markerad.
- Bekräfta med On .
- "Administrator" (Administratör) visas.
- Rulla med knapp 1 resp. 2, tills menyposten "Processes" (Procedurer) är markerad.
- Bekräfta med On .
- Mata in administratörs-koden för att få erforderlig behörighet.
- Rulla genom dataposterna med knapp 1 resp. 2.
- Bekräfta med On .

Processes		
Display Save		
2: ▼ FUNC: <		

Administrator		
Code entry		
1: ▲	2: ▼	FUNC: M

Meny Administratör / Procedurer / Spara

- Stick in ett FAT-32-formaterat microSD-kort i microSD-kortplatsen.
- Slå på låset med On -knappen.
- Tryck därefter på Func .
- "Main menu" (Huvudmenyn) visas.
- Rulla med knapp 1 resp. 2, tills menyposten "Administrator" (Administratör) är markerad.
- Bekräfta med On .
- "Administrator" (Administratör) visas.
- Rulla med knapp 1 resp. 2, tills menyposten "Processes" (Procedurer) är markerad.
- Bekräfta med On .
- "Processes" (Procedurer) visas.
- Rulla med knapp 1 resp. 2, tills menyposten "Save" (Spara) är markerad.
- Bekräfta med On .
- Mata in administratörs-koden för att få erforderlig behörighet.
- "Please wait!" (Var god vänta!) visas.
- "Dataset has been stored!" (Uppgifterna sparades!) visas.
- Tryck på valfri knapp.

Processes		
Display Save		
1: ▲	FUNC: <	

Please wait!		

Dataset has been stored!		
FUNC: <		

Meny Administratör / Setup

Systemet måste loggas in för enhetens interna kommunikation.
FP-Reset avlägsnar alla fingeravtryck.

ADMIN		
User Restructure Processes Install		
1: ▲	FUNC: <	

Meny Administratör / Setup / Logga in

Vid fullständigt systemfel kan det hända att den elektroniska manöverpanelen måste loggas in på nytt på låsmekanismen.

- Slå på låset med On -knappen.
- Tryck därefter på Func .
- "Main menu" (Huvudmenyn) visas.
- Rulla med knapp 1 resp. 2, tills menyposten "Administrator" (Administratör) är markerad.
- Bekräfta med On .
- "Administrator" (Administratör) visas.
- Rulla med knapp 1 resp. 2, tills menyposten "Setup" (Setup) är markerad.
- Bekräfta med On .
- Mata in administratörs-koden för att få erforderlig behörighet.
- "Dataset has been stored!" (Uppgifterna sparades!) visas
- Tryck på valfri knapp.

SETUP		
Install FP-Reset Generate AES-Key		
2: ▼ FUNC: <		

Dataset has been stored		
FUNC: <		

Efter en inloggning måste administratörs-koden ändras på det sätt som det beskrivs i menyn Kod-ändring.

Meny Administratör / Setup / FP-Reset

- Slå på låset med On -knappen.
- Tryck därefter på Func .
- "Main menu" (Huvudmenyn) visas.
- Rulla med knapp 1 resp. 2, tills menyposten "Administrator" (Administratör) är markerad.
- Bekräfta med On .
- "Administrator" (Administratör) visas.
- Rulla med knapp 1 resp. 2, tills menyposten "Setup" (Setup) är markerad.
- Bekräfta med On .
- Rulla med knapp 1 resp. 2, tills menyposten "FP-Reset" (FP-Reset) är markerad.
- Bekräfta med On .
- Mata in administratörs-koden för att få erforderlig behörighet.
- "Delete data with ENTER key" (Radera uppgifterna med ENTER-knappen) visas.
- Bekräfta med On .
- "Please wait!" (Var god vänta!) visas.
- Tryck på valfri knapp.

SETUP		
Install FP-Reset Generate AES-Key		
2: ▼ FUNC: <		

Delete data with ENTER key		
FUNC: <		

Meny Administratör / Setup / Gener. AES-Key

Denna funktion är ännu inte frigiven.

I denna meny kan mer information om systemet visas.

MAIN MENU		
Code change Language/Sprache Administrator ... Info		
1: ▲	FUNC: <	

Menyn Info/System-info

- Slå på låset med On -knappen.
- Tryck därefter på Func .
- "Main menu" (Huvudmenyn) visas.
- Rulla med knapp 1 resp. 2, tills menyposten "Info" (Info) är markerad.
- Bekräfta med On .
- "Info" (Info) visas.
- Bekräfta med On .
- Mata in administratörs-koden för att få erforderlig behörighet.
- Systeminformationen visas.
- Rulla med knapp 1 resp. 2 för att se på informationen.
- Gå tillbaka igen med Func -knappen.

MAIN MENU		
Code change Language/Sprache Administrator ... Info		
1: ▲	FUNC: <	

Info EE-V1.0 SNE:20.0A.00.00		
2: ▼ FUNC: M		

Menyn Info/Systemcheck

- Slå på låset med On -knappen.
- Tryck därefter på Func .
- "Main menu" (Huvudmenyn) visas.
- Rulla med knapp 1 resp. 2, tills menyposten "Info" (Info) är markerad.
- Bekräfta med On .
- "Info" (Info) visas.
- Rulla med knapp 1 resp. 2, tills menyposten "Systemcheck" (Systemcheck) är markerad.
- Bekräfta med On .
- Mata in administratörs-koden för att få erforderlig behörighet.
- Systemcheckinformationen visas.
- Rulla med knapp 1 resp. 2 för att se på informationen.
- Gå tillbaka igen med Func -knappen.

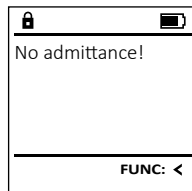
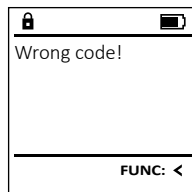
INFO		
System info Systemcheck		
1: ▲	2: ▼	FUNC: <

EE ✓ ADC 5.45V ✓ Flash ✓ Touch con.		
2: ▼ FUNC: M		

Felmeddelanden

I det följande visas de felmeddelanden som kommer fram på displayen när ett finger lärs in respektive vid öppningen.

Felmeddelande	Lösning
<i>Too fast! Please repeat (För snabbt! Upprepa)</i>	Dra fingret långsammare över sensorn.
<i>Too tilted! Please repeat (För snett! Upprepa)</i>	Dra fingret långsammare över sensorn.
<i>Too short! Please repeat (För kort! Upprepa)</i>	Dra fingret över sensorn på så sätt att en större yta av ditt finger kan avläsas.
<i>Position in the middle and repeat! (Placera på mitten och upprepa!)</i>	Placera ditt finger mitt på sensorn.
<i>Wrong code! (Fel kod!)</i>	Ange en giltig kod.
<i>No admittance! (Ingen åtkomst!)</i>	Ett finger som inte har sparats användes. Upprepa med ett finger som redan har lärts in.



Byte av batteri

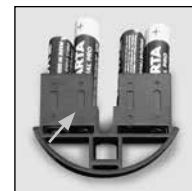
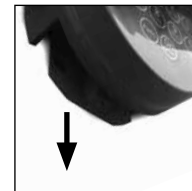
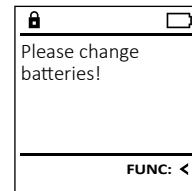
På batteristatusindikationen uppe till höger i displayen kan batteristatusen när som helst läsas av. Om batterikapaciteten blir för låg visas motsvarande meddelande i displayen: När detta meddelande visas måste du byta batterier så fort som möjligt.

Avlägsna de sidorna på låselektronikens undersida. För ändamålet behöver du en Torx T 8 skruvmejsel. Den ingår i leveransen.

Låt locket och batterierna glida ut nedåt.

Avlägsna de gamla batterierna och bortskaffa dem enligt informationen om avfallshantering på sidan 99. Byt ut batterierna mot fyra nya 1,5 V AA Mignon-batterier och med korrekt poler. Det finns illustrationer på batterihållaren. Använd märkesbatterier och inga laddningsbara batterier.

Skjut in locket och batterierna i låselektroniken igen och skruva fast det.



Garanti

BURG-WÄCHTER-produkter tillverkas i enlighet med de vid tillverkningen gängse tekniska standarderna och under det att vår kvalitetsstandard följs. Garantin gäller uteslutande brister som bevisligen är tillverknings- eller materialfel som fanns vid inköpstillfället. Garantin upphör efter två år, ytterligare krav är uteslutna. Fel och skador orsakade av t.ex. transport, felaktig manövrering, felaktig användning, slitage etc. är undantagna från garantin. Batterierna är uteslutna från garantin. Konstaterade defekter måste lämnas in skriftligen, inklusive det ursprungliga inköpsbeviset och en kort beskrivning av defekten, till din säljare. Efter verifiering, inom rimlig tid, kommer garantileverantören att besluta om eventuell reparation eller byte.

OBS:

För att leverera en kvalitativt klanderfri och högvärdig produkt och för att kunna hjälpa dig på optimalt vis vid service eller reparationer krävs det att trasiga eller defekta enheter lämnas in tillsammans med giltig administratörskod och originalkvitto hos din återförsäljare.

Vid returerna måste alla andra delar medfölja i oskatt skick, i sin fabriksinställning. Vid nonchalering upphör garantin att gälla.

Bortskaffande av enheten

Kära kund
hjälp oss att undvika avfall. Om du vid något tillfälle avser att bortskaffa denna enhet, tänk på att många beståndsdelar i enheten är värdefulla material som kan återvinnas.



Vi påpekar att elektrisk och elektronisk utrustning som är märkt på detta sätt samt batterier inte får bortskaffas med hushållsavfallet, utan måste samlas in åtskilt respektive separat. Informera dig om samlingsställen för elavfall och batterier hos den myndighet som ansvarar för detta i din stad eller kommun.



BURG-WÄCHTER KG förklarar härmed att föreliggande enhet uppfyller kraven i direktiv 2014/30/EU (EMC), och 2011/65/EU (RoHS).

Den fullständiga texten för EG-försäkringen om överensstämmelse kan ses på www.burg.biz.

Säkerhetsrekommendation

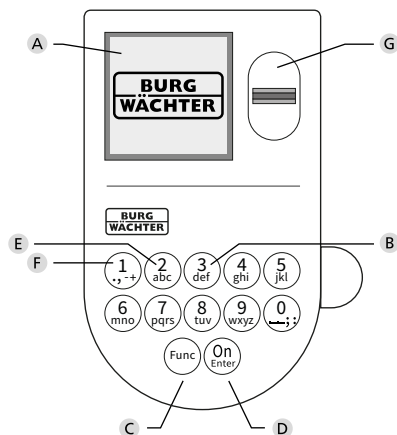
Renörj då och då knappsatsen med en mikrofibertrasa (t.ex. glasögonputsduk) för att avlägsna eventuella fingeravtryck på dess yta.

Tryck- och rättskrivningsfel samt tekniska ändringar förbehållna.

Tekniska data

Antal administratörskoder:	1
Antal användarkoder:	9 (max.)
Antal Fingerprint-koder:	20 (max.)
Spärrtider:	Efter 3x felinmatningar 5 minuter, sedan 10 minuter per felinmatning
Spänningsförsörjning:	4x AA MIGNON LR6 ALKALINE
Datum/Tid:	✓
Uppdaterbar (Firmware):	✓
Historikantal:	2 000

Budowa

**A Wyświetlacz****B Przyciski numeryczne**

Cyfry „1” - „0” są wykorzystywane do wprowadzania danych, np. wprowadzania kodu.

C Przycisk „Func”

Przycisk „Func” dostosowuje swoją funkcję do sytuacji. Naciśnięcie przycisku powoduje przejście do poprzedniego poziomu menu, usunięcie wprowadzonego znaku, albo przejście do menu głównego. Wyświetlacz pokazuje aktualną funkcję przycisku (patrz rozdział 3).

D Przycisk „On/Enter”

Przycisk „On/Enter” uruchamia system lub wybiera bieżącą pozycję menu.

E Przycisk „1”

Jeśli istnieje kilka opcji wyboru, przycisk ten może posłużyć do przewijania w górę. Jeśli jest to możliwe, na wyświetlaczu pojawi się odpowiednia informacja (patrz rozdział 3).

F Przycisk „2”

Jeśli istnieje kilka opcji wyboru, przycisk ten może posłużyć do przewijania w dół. Jeśli jest to możliwe, na wyświetlaczu pojawi się odpowiednia informacja (patrz rozdział 3).

G Czytnik linii papilarnych

Za pomocą czytnika linii papilarnych można zapisać odciski palców lub użyć go do otwarcia sejfów.

Szanowny Nabywco!

Dziękujemy za wybranie sejfów z elektronicznym systemem BURG-WÄCHTER SecuTronic. Ten system elektroniczny ma certyfikat EBC klasy B. Kupiłeś produkt, który spełnia bardzo wysokie wymagania bezpieczeństwa i został opracowany i wyprodukowany zgodnie z obowiązującymi standardami technicznymi. Ten zamek posiada certyfikat potwierdzający spełnienie wymogów normy EN 1300:2018. (Klasyfikacja zamków o wysokim poziomie bezpieczeństwa przeznaczonych do sejfów według ich odporności na nieuprawnione otwarcie).

Ważne: Przed rozpoczęciem programowania należy dokładnie przeczytać całą instrukcję obsługi i przechowywać ją w odpowiednim miejscu do późniejszego wykorzystania.

Życzymy dużo satysfakcji podczas korzystania z nowego sejfów BURG-WÄCHTER. Twój Burg-Wächter KG

Informacje ogólne

Aktywacja

System elektroniczny włącza się za pomocą przycisku na klawiaturze. Po włączeniu przycisk zaświeci się. Jednocześnie przed pojawieniem się ekranu wprowadzania kodu PIN lub odcisku palca na wyświetlaczu pojawia się przez chwilę logo BURG-WÄCHTER.

Języki

Nawigacja w menu na wyświetlaczu jest dostępna w dwunastu językach i można ją ustawić za pomocą pozycji menu Języki. Dokładne wyjaśnienie znajduje się w rozdziale „Menu Język / Language”.

Zapytania o autoryzację

Aby otworzyć sejf za pomocą odcisku palca, należy wprowadzić również prawidłowy kod PIN.

Powód:

W bieżącej wersji oprogramowania wszystkie odciski palców nie mają statusu pełnowartościowej autoryzacji. Aby uzyskać zezwolenie na otwarcie, konieczne jest jednak uzyskanie pełnowartościowej autoryzacji. W związku z tym wymagany jest również prawidłowy kod PIN innego użytkownika. Podczas dodawania kodu PIN w sejfie pojawia się zapytanie, czy dostęp ma być możliwy wraz z odciskiem palca. W takim przypadku wartość autoryzacji kodu PIN jest automatycznie obniżana, co oznacza, że nie może on udzielić dostępu bez wprowadzenia kolejnego kodu PIN lub odcisku palca innego użytkownika. Kombinacja kodu PIN i odcisku palca tego samego użytkownika nie zapewnia dostępu. Kody PIN bez przypisanego odcisku palca zachowują pełną wartość autoryzacyjną i tym samym zapewniają dostęp bez drugiego żądania autoryzacji.

Czas trwania blokady

Aby zabezpieczyć się przed manipulacją, system elektroniczny zamka blokuje dostęp do sejfów na czas pięciu minut, jeśli trzy razy z rzędu wprowadzony zostanie nieprawidłowy kod cyfrowy. Następnie po każdym kolejnym wprowadzeniu nieprawidłowego kodu blokada aktywuje się na czas dziesięciu minut. Podczas tej blokady pozostały czas odliczany jest na wyświetlaczu wstecz. W tym czasie otwarcie sejfów jest niemożliwe nawet z prawidłowym kodem użytkownika lub administratora.

Zwiększenie ochrony przed włamaniem

Pamiętaj, aby kody nie dostały się w niepowołane ręce. Dlatego przechowuj kody w bezpiecznym miejscu, aby były dostępne wyłącznie dla osób upoważnionych. W przypadku zagubienia kodu zamek należy przestawić na nowy kod.

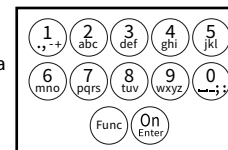
- Kod fabryczny należy zmienić natychmiast po uruchomieniu zamka.
- Nie należy używać prostych, łatwych do odgadnięcia kodów (np. 1-2-3-4-5-6).
- Jako kodu nie należy używać również danych osobowych (np. daty urodzenia), ani innych danych, które mogłyby odgadnąć osoby posiadające informacje o posiadaczu kodu.
- Po zmianie kodu zamek należy kilkakrotnie sprawdzić przy otwartych drzwiach bezpieczeństwa.

Uwaga: Wszelkie zmiany w kodzie administratora, kodzie fabrycznym i kodzie użytkownika należy przeprowadzać przy otwartych drzwiach sejfów! Po zmianie systemu zamykania na nowy kod należy przy otwartych drzwiach kilkakrotnie uruchomić zamek z nowym kodem.

Opcje wprowadzania

Przyciski numeryczne:

Cyfry „1” - „0” są wykorzystywane do wprowadzania danych, np. wprowadzania kodu.



Przycisk „Func”:

Przycisk „Func” dostosowuje swoją funkcję do sytuacji. Naciśnięcie przycisku powoduje przejście do poprzedniego poziomu menu, usunięcie wprowadzonego znaku, albo przejście do menu głównego. Wyświetlacz pokazuje aktualną funkcję przycisku.

Przycisk „On/Enter”:

Przycisk „On/Enter” uruchamia system lub wybiera bieżący element menu.

Przyciski „1” i „2”:

Jeśli istnieje kilka opcji wyboru, przycisków tych można używać do przewijania w górę i w dół. Jeśli jest to możliwe, wyświetlacz informuje o tym za pomocą odpowiednich strzałek.

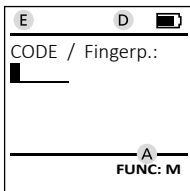
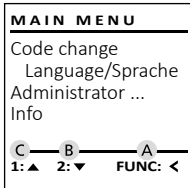
Czytnik linii papilarnych:

Za pomocą czytnika linii papilarnych można zapisywać odciski palców lub użyć go do otwarcia sejfów.



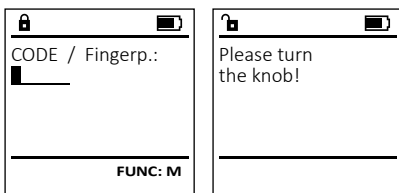
Wyświetlacz

- A Określa, czy można użyć przycisku **Func**, aby anulować ostatnio wprowadzone dane (◀), lub przejść do menu głównego (M).
- B (2:▼) pojawia się, gdy przycisk „2” umożliwia przewijanie w dół.
- C (1:▲) pojawia się, gdy przycisk „1” umożliwia przewijanie w górę.
- D (🔋) wskazuje poziom naładowania baterii.
- E (🔒/🔓) wskazuje, czy zamek zwolnił blokadę i czy można otworzyć sejf.



Otwieranie

Otwieranie za pomocą kodu PIN



- Włącz zamek za pomocą przycisku **On**.
- Wprowadź 6-cyfrowy kod PIN (ustawienie fabryczne „1-2-3-4-5-6”).
- Na wyświetlaczu pojawi się *“Please turn the knob!”* (Uruchom pokrętko!)
- Obróć pokrętko.

Otwieranie za pomocą odcisku palca



- Włącz zamek za pomocą przycisku **On**.
- Przeciągnij wprowadzonym palcem od góry na dół przez środek czujnika.
- Na wyświetlaczu pojawia się komunikat *“Validity not achieved”* (Nie uzyskano pełnej autoryzacji).
- Wprowadź prawidłowy 6-cyfrowy kod PIN (ustawienie fabryczne „1-2-3-4-5-6”) innego użytkownika.
- Na wyświetlaczu pojawi się *“Please turn the knob!”* (Uruchom pokrętko!)
- Obróć pokrętko.

Zamykanie

Po zamknięciu sejfu należy ręcznie doprowadzić pokrętko do pozycji wyjściowej. Upewnij się, że pokrętko znajduje się w tym samym położeniu, co na poniższej ilustracji.



Struktura menu

Struktura menu

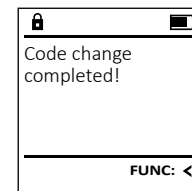
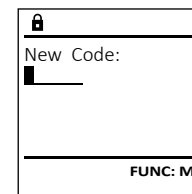
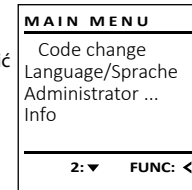
- Zmiana kodu
- Język/Language
- Administrator
 - > Użytkownik
 - > Utwórz
 - > Utwórz kod
 - > Dodaj palec
 - > Przypisz
 - > Przypisz kod
 - > Przypisz palec
 - > Usuń
 - > Funkcje czasu
 - > Ustaw czas
 - > Ustaw datę
 - > Automatyczny czas letni / czas zimowy
 - > Czas opóźnienia
 - > Programowanie
 - > Aktualizacja bazy danych
 - > Aktualizacja oprogramowania układowego
 - > Reorganizuj
 - > Operacje
 - > Pokaż
 - > Zapisz
 - > Setup
 - > Logowanie
 - > Resetuj FP
 - > Wygeneruj klucz AES
- Informacje
 - > Informacje o systemie
 - > Kontrola systemu

Opis funkcji menu

Menu Zmiana kodów

Zmiana kodu administratora i kodów użytkownika. Zwracamy uwagę, że ze względów bezpieczeństwa ustawiony fabrycznie kod administratora należy zmienić na indywidualny kod.

- Włącz zamek za pomocą przycisku **On**.
- Następnie naciśnij **Func**.
- Pojawi się *“Main menu”* (Menu główne).
- Potwierdź za pomocą **On**.
- Za pomocą przycisku 1 lub 2 możesz teraz przewijać tak długo, aż podświetlony zostanie administrator / użytkownik, którego kod chcesz zmienić.
- Potwierdź za pomocą **On**.
- Wprowadź na klawiaturze stary lub fabryczny kod i naciśnij **On**.
- Wprowadź na klawiaturze nowy kod i potwierdź za pomocą **On**.
- Powtórz kod i potwierdź ponownie za pomocą **On**.
- Jeśli wprowadzony kod jest prawidłowy, pojawi się *“Code change completed!”* (Kod został zmieniony).
- Naciśnij dowolny przycisk.



Wskazówka: Przy pierwszym uruchomieniu zamka sejfu wymagane są dodatkowe informacje o bieżącej dacie i godzinie:

- Wprowadź dzień (format 2 cyfrowy).
- Wprowadź miesiąc (format 2 cyfrowy).
- Wprowadź rok (format 2 cyfrowy).
- Wprowadź godzinę (format 2 cyfrowy).
- Wprowadź minuty (format 2 cyfrowy).

Menu Język/Language

- Włącz zamek za pomocą przycisku ^{On}_{Enter}.
- Następnie naciśnij ^{Func}.
- Pojawi się "Main menu" (Menu główne).
- Przewiń przyciskiem 1 lub 2, aż podświetlona zostanie pozycja menu "Language" (Język).
- Potwierdź za pomocą ^{On}_{Enter}.
- Pojawi się "Main menu / language" (Menu główne / język)
- Przewijaj przyciskiem 1 lub 2, aż podświetlony zostanie żądany język.
- Potwierdź za pomocą ^{On}_{Enter}.
- Pojawi się komunikat "Data has been saved!" (Dane zostały zapisane!)
- Naciśnij dowolny przycisk.

MAIN MENU

Code change
Language/Sprache
Administrator ...
Info

1: ▲ 2: ▼ **FUNC:** <

LANGUAGE

Čeština
Deutsch
English
Español

1: ▲ 2: ▼ **FUNC:** <

Menu Administrator

To menu ma kilka podmenu do grupowania funkcji. Pełne korzystanie z funkcji w tej sekcji jest możliwe tylko po podaniu kodu administratora.

MAIN MENU

Code change
Language/Sprache
Administrator ...
Info

1: ▲ 2: ▼ **FUNC:** <

Menu Administrator / Użytkownik

Menu Administrator / Użytkownik / Utwórz

Dodani użytkownicy mogą otworzyć sejf. Informacje na temat wartości autoryzacji znajdują się na stronie 100.

Podmenu Administrator / Użytkownik / Utwórz kod

- Włącz zamek za pomocą przycisku ^{On}_{Enter}.
- Następnie naciśnij ^{Func}.
- Pojawi się "Main menu" (Menu główne).
- Przewijaj przyciskiem 1 lub 2, aż podświetli się pozycja menu "Administrator" (Administrator).
- Potwierdź za pomocą ^{On}_{Enter}.
- Pojawi się "Main menu / Administrator" (Menu główne / Administrator).
- Potwierdź za pomocą ^{On}_{Enter}.
- Pojawi się "Main menu / Administrator / User" (Menu główne / Administrator / Użytkownik).
- Potwierdź za pomocą ^{On}_{Enter}.
- Pojawi się "Main menu / Administrator / User / Create" (Menu główne / Administrator / Użytkownik / Utwórz).
- Potwierdź za pomocą ^{On}_{Enter}.
- Wprowadź kod administratora, aby uzyskać niezbędną autoryzację.

USER

Create
Assign
Delete

2: ▼ **FUNC:** <

USER.0001 CD

Combination:
[FP]

FUNC: M

- Wyświetli się następne wolne miejsce w pamięci (np. USER.0002 CD).
- Wprowadź 6-cyfrowy kod i potwierdź za pomocą ^{On}_{Enter}.
- Przewijaj możliwe kombinacje przyciskiem 1 lub 2.
- Jeśli nie wybrałeś kombinacji, potwierdź 3 razy przyciskiem ^{On}_{Enter}.
- Jeśli wybrałeś kombinację „FP”, możesz zaprogramować swój odcisk palca zgodnie z opisem w podmenu "Administrator / User / Create / Create fingerprint" (Administrator / Użytkownik / Utwórz / Dodaj palec).

Podmenu Administrator / Użytkownik / Utwórz / Dodaj palec

- Włącz zamek za pomocą przycisku ^{On}_{Enter}.
- Następnie naciśnij ^{Func}.
- Pojawi się "Main menu" (Menu główne).
- Przewijaj przyciskiem 1 lub 2, aż podświetli się pozycja menu "Administrator" (Administrator).
- Potwierdź za pomocą ^{On}_{Enter}.
- Pojawi się "Main menu / Administrator" (Menu główne / Administrator).
- Potwierdź za pomocą ^{On}_{Enter}.
- Pojawi się "Main menu / Administrator / User" (Menu główne / Administrator / Użytkownik).
- Potwierdź za pomocą ^{On}_{Enter}.
- Pojawi się "Main menu / Administrator / User / Create" (Menu główne / Administrator / Użytkownik / Utwórz).
- Przewijaj przyciskiem 1 lub 2, aż podświetlona zostanie pozycja menu „Dodaj palec”.
- Potwierdź za pomocą ^{On}_{Enter}.
- Wprowadź kod administratora, aby uzyskać niezbędną autoryzację.
- Pojawi się "Create Finger" (Zaprogramuj odcisk palca).
- Przeciśnij kilka razy palcem od góry na dół przez środek czujnika.
- Zostaniesz poproszony albo o powtórzenie operacji (komunikaty o błędach, patrz strona 106), albo pojawi się komunikat "USER.XXXX FP created!" (USER.XXXX FP został pomyślnie utworzony).
- Naciśnij dowolny przycisk.

USER.0002 CD
569425
Kombination:
[FP]

1: ▲ **FUNC:** <

USER.0001 CD
Created!

FUNC: <

USER

Create Code
Create Finger

1: ▲ **FUNC:** <

Program finger
■■■■4↓

FUNC: <

USER.0003 FP
created!

FUNC: <

Menu Administrator / Użytkownik / Przypisz

Każdy użytkownik może posiadać kod i odcisk palca. Informacje na temat wartości autoryzacji znajdują się na stronie 100.

Podmenu Administrator / Użytkownik / Przypisz / Przypisz kod

- Włącz zamek za pomocą przycisku ^{On}_{Enter}.
- Następnie naciśnij ^{Func}.
- Pojawi się "Main menu" (Menu główne).
- Przewijaj przyciskiem 1 lub 2, aż podświetli się pozycja menu "Administrator" (Administrator).
- Potwierdź za pomocą ^{On}_{Enter}.
- Pojawi się "Main menu / Administrator" (Menu główne / Administrator).
- Potwierdź za pomocą ^{On}_{Enter}.
- Pojawi się "Main menu / Administrator / User" (Menu główne / Administrator / Użytkownik).
- Przewijaj za pomocą przycisku 1 lub 2, aż podświetli się pozycja menu "Assign" (Przypisz).
- Potwierdź za pomocą ^{On}_{Enter}.
- Pojawi się "Main menu / Administrator / User / Assign" (Menu główne / Administrator / Użytkownik / Przypisz).
- Potwierdź za pomocą ^{On}_{Enter}.
- Wprowadź kod administratora, aby uzyskać niezbędną autoryzację.
- Możesz teraz przewijać przyciskiem 1 lub 2 dotąd, aż podświetli się użytkownik, któremu chcesz przypisać kod.
- Potwierdź za pomocą ^{On}_{Enter}.
- Wprowadź 6-cyfrowy kod i potwierdź za pomocą ^{On}_{Enter}.
- Przewijaj możliwe kombinacje przyciskiem 1 lub 2.
- Jeśli nie wybrałeś kombinacji, potwierdź 3 razy przyciskiem ^{On}_{Enter}.

USER

Create
Assign
Delete

1: ▲ 2: ▼ **FUNC:** <

USER

Assign Code
Assign Finger

2: ▼ **FUNC:** <

USER.0001

1: ▲ 2: ▼ **FUNC:** M

Podmenu Administrator / Użytkownik / Przypisz / Przypisz palec

- Włącz zamek za pomocą przycisku On Enter .
- Następnie naciśnij Func .
- Pojawi się "Main menu" (Menu główne).
- Przewijaj przyciskiem 1 lub 2, aż podświetli się pozycja menu "Administrator" (Administrator).
- Potwierdź za pomocą On Enter .
- Pojawi się "Main menu / Administrator" (Menu główne / Administrator).
- Potwierdź za pomocą On Enter .
- Pojawi się "Main menu / Administrator / User" (Menu główne / Administrator / Użytkownik).
- Przewijaj za pomocą przycisku 1 lub 2, aż podświetli się pozycja menu "Assign" (Przypisz).
- Potwierdź za pomocą On Enter .
- Przewijaj przyciskiem 1 lub 2, aż podświetlona zostanie pozycja menu "Assign Finger" (Przypisz palec).
- Potwierdź za pomocą On Enter .
- Wprowadź kod administratora, aby uzyskać niezbędną autoryzację.
- Pojawi się "Main menu / Administrator / User / Assign Finger" (Menu główne / Administrator / Użytkownik / Przypisz).
- Możesz teraz przewijać przyciskiem 1 lub 2 dotąd, aż podświetli się użytkownik, któremu chcesz przypisać odcisk palca.
- Potwierdź za pomocą On Enter .
- Pojawi się "Create fingerprint" (Zaprogramuj odcisk palca).
- Przeciągnij kilkakrotnie palcem od góry na dół przez środek czujnika.
- Zostaniesz poproszony albo o powtórzenie operacji (komunikaty o błędach, patrz strona 106), albo pojawi się komunikat "USER.XXXX FP created!" (USER.XXXX FP został pomyślnie utworzony).
- Naciśnij dowolny przycisk.

USER		
Create		
Assign		
Delete		
1: ▲ 2: ▼ FUNC: <		

USER		
Assign Code		
Assign Finger		
1: ▲ FUNC: <		

 		
USER.0003 FP created!		
FUNC: <		

Menu Administrator / Użytkownik / Usuń

Usunięci użytkownicy nie mają już dostępu do sejfu. Pozostają oni jednak zachowani w historii.

Podmenu Administrator / Użytkownik / Usuń

- Włącz zamek za pomocą przycisku On Enter .
- Następnie naciśnij Func .
- Pojawi się "Main menu" (Menu główne).
- Przewijaj przyciskiem 1 lub 2, aż podświetli się pozycja menu "Administrator" (Administrator).
- Potwierdź za pomocą On Enter .
- Pojawi się "Main menu / Administrator" (Menu główne / Administrator).
- Potwierdź za pomocą On Enter .
- Pojawi się "Main menu / Administrator / User" (Menu główne / Administrator / Użytkownik).
- Potwierdź za pomocą On Enter .
- Pojawi się «Main menu / Administrator / User / Delete» (Menu główne / Administrator / Użytkownik / Usuń).
- Przewijaj przyciskiem 1 lub 2, aż podświetli się pozycja menu «Delete» (Usuń).
- Potwierdź za pomocą On Enter .
- Wprowadź kod administratora, aby uzyskać niezbędną autoryzację.
- Za pomocą przycisku 1 lub 2 możesz teraz przewijać dotąd, aż podświetli się użytkownik, którego chcesz usunąć.
- Potwierdź za pomocą On Enter .
- Pojawi się «Data has been deleted» (Rekord usunięty).
- Naciśnij dowolny przycisk.

USER		
Create		
Delete		
1: ▲ FUNC: <		

		
USER.0001 CD		
1: ▲ 2: ▼ FUNC: M		

 		
Dataset has been deleted!		
FUNC: <		

Menu Administrator / Funkcje czasu

Oprócz godziny i daty możesz także ustawić automatyczne przełączanie pomiędzy środkowoeuropejskim czasem letnim i zimowym. Czas opóźnienia zapobiega szybkiemu otwarciu sejfu w przypadku napadu.

ADMIN		
User		
Timer functions		
Programming		
Processes		
1: ▲ 2: ▼ FUNC: <		

Menu Administrator / Funkcje czasu / Ustaw czas

- Włącz zamek za pomocą przycisku On Enter .
- Następnie naciśnij Func .
- Pojawi się "Main menu" (Menu główne).
- Przewijaj przyciskiem 1 lub 2, aż podświetli się pozycja menu "Administrator" (Administrator).
- Potwierdź za pomocą On Enter .
- Pojawi się "Main menu / Administrator" (Menu główne / Administrator).
- Przewijaj przyciskiem 1 lub 2, aż podświetli się pozycja menu "Timer functions" (Funkcje czasu).
- Potwierdź za pomocą On Enter .
- Pojawi się "Administrator / Time entry" (Administrator / Funkcje czasu).
- Potwierdź za pomocą On Enter .
- Wprowadź kod administratora, aby uzyskać niezbędną autoryzację.
- Czas (24-godzinny) można ustawić za pomocą klawiatury.
- Potwierdź za pomocą On Enter .
- Pojawi się komunikat "Data has been saved!" (Dane zostały zapisane!).
- Naciśnij dowolny przycisk.

TIMER FUN ...		
Time entry		
Date entry		
Autom. ST/WT		
Delay time		
2: ▼ FUNC: <		

		
Time entry		
H.M  0.00		
FUNC: M		

Menu Administrator / Funkcje czasu / Ustaw datę

- Włącz zamek za pomocą przycisku **On**.
- Następnie naciśnij **Func**.
- Pojawi się „Main menu” (Menu główne).
- Przewijaj przyciskiem 1 lub 2, aż podświetli się pozycja menu „Administrator” (Administrator).
- Potwierdź za pomocą **On**.
- Pojawi się „Menu główne / Administrator”.
- Przewijaj przyciskiem 1 lub 2, aż podświetli się pozycja menu „Timer functions” (Funkcje czasu).
- Potwierdź za pomocą **On**.
- Pojawi się „Timer functions” (Funkcje czasu).
- Przewijaj przyciskiem 1 lub 2, aż podświetli się pozycja menu „Date entry” (Data).
- Potwierdź za pomocą **On**.
- Wprowadź kod administratora, aby uzyskać niezbędną autoryzację.
- Datę można ustawić za pomocą klawiatury.
- Potwierdź za pomocą **On**.
- Pojawi się komunikat „Data has been saved!” (Dane zostały zapisane!).
- Naciśnij dowolny przycisk.

TIMER FUN ...

Time entry
Date entry
Autom. ST/WT
Delay time

1: ▲ 2: ▼ FUNC: <

🔒

Date entry
D.M.Y ■ 00.00

FUNC: M

Menu Administrator / Funkcje czasu / Autom. czas letni / zimowy

Automatyczna zmiana między środkowoeuropejskim czasem letnim / zimowym.

- Włącz zamek za pomocą przycisku **On**.
- Następnie naciśnij **Func**.
- Pojawi się „Main menu” (Menu główne).
- Przewijaj przyciskiem 1 lub 2, aż podświetli się pozycja menu „Administrator” (Administrator).
- Potwierdź za pomocą **On**.
- Pojawi się „Administrator” (Administrator).
- Przewijaj przyciskiem 1 lub 2, aż podświetli się pozycja menu „Timer functions” (Funkcje czasu).
- Potwierdź za pomocą **On**.
- Pojawi się „Timer functions” (Funkcje czasu).
- Przewijaj za pomocą przycisku 1 lub 2, aż podświetli się pozycja menu „Autom. ST/WT” (Autom. czasy letni / zimowy).
- Potwierdź za pomocą **On**.
- Wprowadź kod administratora, aby uzyskać niezbędną autoryzację.
- Automatyczne przełączanie czasu można włączyć lub wyłączyć za pomocą przycisków 1 lub 2.
- Potwierdź za pomocą **On**.
- Pojawi się komunikat „Data has been saved!” (Dane zostały zapisane!).
- Naciśnij dowolny przycisk.

TIMER FUN ...

Time entry
Date entry
Autom. ST/WT
Delay time

1: ▲ 2: ▼ FUNC: <

Autom. ST/WT
[ON]

1: ▲ FUNC: M

Menu Administrator / Funkcje czasu / Czas opóźnienia

Czas opóźnienia ustawia pożądany czas oczekiwania przed wykonaniem funkcji i może w ten sposób uniemożliwić szybkie otwarcie sejfów w przypadku napadu. Po upływie czasu opóźnienia należy ponownie wprowadzić prawidłowe i pełne dane, aby umożliwić dostęp.

- Włącz zamek za pomocą przycisku **On**.
- Następnie naciśnij **Func**.
- Pojawi się „Main menu” (Menu główne).
- Przewijaj przyciskiem 1 lub 2, aż podświetli się pozycja menu „Administrator” (Administrator).
- Potwierdź za pomocą **On**.
- Pojawi się „Administrator” (Administrator).
- Przewijaj przyciskiem 1 lub 2, aż podświetli się pozycja menu „Timer functions” (Funkcje czasu).
- Potwierdź za pomocą **On**.
- Pojawi się „Timer functions” (Funkcje czasu).
- Przewijaj przyciskiem 1 lub 2, aż podświetli się pozycja menu „Delay time” (Czas opóźnienia).
- Potwierdź za pomocą **On**.
- Wprowadź kod administratora, aby uzyskać niezbędną autoryzację. Jeśli został już ustawiony czas opóźnienia, należy odczekać do jego upływu.
- Czas opóźnienia (0–99 minut) można ustawić za pomocą klawiatury.
- Potwierdź za pomocą **On**.
- Pojawi się komunikat „Data has been saved!” (Dane zostały zapisane!).
- Naciśnij dowolny przycisk.

TIMER FUN ...

Time entry
Date entry
Autom. ST/WT
Delay time

1: ▲ FUNC: <

🔒

Delay time
[00] min

FUNC: M

Menu Administrator / Programowanie

Aktualizacja oprogramowania układowego powoduje zainstalowanie najnowszej wersji oprogramowania. Funkcja reorganizacji sortuje bazę danych.

ADMIN

User
Timer functions
Programming
Processes

1: ▲ 2: ▼ FUNC: <

Menu Administrator / Programowanie / Aktualizacja bazy danych

Ta funkcja na razie nie jest aktywowana.

PROGRAMMING

Databaseupdate
Firmwareupdate
Restructure

2: ▼ FUNC: <

Menu Administrator / Programowanie / Aktualizacja oprogramowania układowego

- Przed aktualizacją oprogramowania układowego upewnij się, że baterie są pełne.
- Skopiuj nową wersję oprogramowania na kartę microSD sformatowaną w systemie FAT-32 i włóż ją do gniazda karty microSD.
- Włącz zamek za pomocą przycisku **On**.
- Następnie naciśnij **Func**.
- Pojawi się „Main menu” (Menu główne).
- Przewijaj przyciskiem 1 lub 2, aż podświetli się pozycja menu „Administrator” (Administrator).
- Potwierdź za pomocą **On**.
- Pojawi się „Administrator” (Administrator).
- Przewijaj przyciskiem 1 lub 2, aż podświetli się pozycja menu „Programming” (Programowanie).
- Potwierdź za pomocą **On**.
- Pojawi się „Programming” (Programowanie).
- Przewijaj przyciskiem 1 lub 2, aż podświetli się pozycja menu „Firmwareupdate” (Aktualizacja oprogramowania układowego).
- Potwierdź za pomocą **On**.
- Wprowadź kod administratora, aby uzyskać niezbędną autoryzację.
- Pojawi się „Confirm current original Firmware version with Enter” (Aktualne oryginalne oprogramowanie producenta. Potwierdź wersję za pomocą Enter).
- Potwierdź za pomocą **On**. Nie musisz później interweniować w ten proces.
- Pojawi się komunikat „Do not interrupt power” (Nie przerywaj zasilania).
- Wskazanie na wyświetlaczu zgaśnie na chwilę.
- Po zakończeniu aktualizacji pojawi się komunikat „Firmwareupdate completed” (Przeprowadzono aktualizację oprogramowania układowego).

PROGRAMMING

Databaseupdate
Firmwareupdate
Restructure

1: ▲ 2: ▼ FUNC: <

🔒

Confirm current original firmware version with Enter!

FUNC: M

🔒

Firmwareupdate complete!

FUNC: <

Menu Administrator / Programowanie / Reorganizacja

Aby zoptymalizować bazę danych użytkowników i zrestrukturizować rekordy danych użytkowników, należy przeprowadzać cykliczne reorganizacje.

- Włącz zamek za pomocą przycisku **On**.
- Następnie naciśnij **Func**.
- Pojawi się „Main menu” (Menu główne).
- Przewijaj przyciskiem 1 lub 2, aż podświetli się pozycja menu „Administrator”.
- Potwierdź za pomocą **On**.
- Pojawi się „Administrator”.
- Przewijaj przyciskiem 1 lub 2, aż podświetli się pozycja menu „Programming” (Programowanie).
- Potwierdź za pomocą **On**.
- Pojawi się „Programming” (Programowanie).
- Przewijaj przyciskiem 1 lub 2, aż podświetli się pozycja menu „Restructure!” (Reorganizacja).
- Potwierdź za pomocą **On**.
- Wprowadź kod administratora, aby uzyskać niezbędną autoryzację.
- Pojawi się „Restructuring in progress!” (Reorganizacja w toku).

PROGRAMMING

Databaseupdate
Firmwareupdate
Restructure

1: ▲ FUNC: <

🔒

Restructuring in progress!

Menu Administrator / Operacje

Historię można zapisać na włożonej karcie microSD lub wyświetlić bezpośrednio na wyświetlacz.

ADMIN		
User		
Timer functions		
Programming		
Processes		
1: ▲ 2: ▼ FUNC: <		

Menu Administrator / Operacje / Pokaż

- Włącz zamek za pomocą przycisku **On**.
- Następnie naciśnij **Func**.
- Pojawi się "Main menu" (Menu główne).
- Przewijaj przyciskiem 1 lub 2, aż podświetli się pozycja menu "Administrator" (Administrator).
- Potwierdź za pomocą **On**.
- Pojawi się "Administrator" (Administrator).
- Przewijaj przyciskiem 1 lub 2, aż podświetli się pozycja menu "Processes" (Operacje).
- Potwierdź za pomocą **On**.
- Wprowadź kod administratora, aby uzyskać niezbędną autoryzację.
- Przewin rekordy danych za pomocą przycisku 1 lub 2.
- Potwierdź za pomocą **On**.

Processes		
Display		
Save		
2: ▼ FUNC: <		

ADMIN		
Administrator		
Code entry		
1: ▲ 2: ▼ FUNC: M		

Menu Administrator / Operacje / Zapisz

- Włóż kartę microSD sformatowaną w systemie FAT-32 do gniazda karty microSD.
- Włącz zamek za pomocą przycisku **On**.
- Następnie naciśnij **Func**.
- Pojawi się "Main menu" (Menu główne).
- Przewijaj przyciskiem 1 lub 2, aż podświetli się pozycja menu "Administrator" (Administrator).
- Potwierdź za pomocą **On**.
- Pojawi się "Administrator" (Administrator).
- Przewijaj przyciskiem 1 lub 2, aż podświetli się pozycja menu "Processes" (Operacje).
- Potwierdź za pomocą **On**.
- Pojawi się "Processes" (Operacje).
- Przewijaj przyciskiem 1 lub 2, aż podświetli się pozycja menu "Save" (Zapisz).
- Potwierdź za pomocą **On**.
- Wprowadź kod administratora, aby uzyskać niezbędną autoryzację.
- Pojawi się komunikat "Please wait!" (Proszę czekać!).
- Pojawi się komunikat "Dataset has been stored!" (Dane zostały zapisane!).
- Naciśnij dowolny przycisk.

Processes		
Display		
Save		
1: ▲ FUNC: <		

ADMIN		
Please wait!		
1: ▲ 2: ▼ FUNC: <		

ADMIN		
Dataset has been stored!		
FUNC: <		

Menu Administrator / Setup

System musi być zalogowany do komunikacji w urządzeniu.
Reset FP usuwa wszystkie odciski palców.

ADMIN		
User		
Restructure		
Processes		
Install		
1: ▲ FUNC: <		

Menu Administrator / Setup / Logowanie

W przypadku całkowitej awarii systemu elektroniczny panel obsługowy może wymagać ponownego logowania w mechanizmie blokującym.

- Włącz zamek za pomocą przycisku **On**.
- Następnie naciśnij **Func**.
- Pojawi się "Main menu" (Menu główne).
- Przewijaj przyciskiem 1 lub 2, aż podświetli się pozycja menu "Administrator" (Administrator).
- Potwierdź za pomocą **On**.
- Pojawi się "Administrator" (Administrator).
- Przewijaj przyciskiem 1 lub 2, aż podświetli się pozycja menu "Setup" (Setup).
- Potwierdź za pomocą **On**.
- Wprowadź kod administratora, aby uzyskać niezbędną autoryzację.
- Pojawi się komunikat "Dataset has been stored!" (Dane zostały zapisane!).
- Naciśnij dowolny przycisk.

SETUP		
Install		
FP-Reset		
Generate AES-Key		
2: ▼ FUNC: <		

ADMIN		
Dataset has been stored		
FUNC: <		

Po zalogowaniu należy zmienić kod administratora zgodnie z opisem w menu Zmiana kodu.

Menu Administrator / Setup / Resetuj FP

- Włącz zamek za pomocą przycisku **On**.
- Następnie naciśnij **Func**.
- Pojawi się "Main menu" (Menu główne).
- Przewijaj przyciskiem 1 lub 2, aż podświetli się pozycja menu "Administrator" (Administrator).
- Potwierdź za pomocą **On**.
- Pojawi się "Administrator" (Administrator).
- Przewijaj przyciskiem 1 lub 2, aż podświetli się pozycja menu "Setup" (Setup).
- Potwierdź za pomocą **On**.
- Przewijaj przyciskiem 1 lub 2, aż podświetli się pozycja menu "FP Reset" (Resetuj FP).
- Potwierdź za pomocą **On**.
- Wprowadź kod administratora, aby uzyskać niezbędną autoryzację.
- Pojawi się komunikat "Delete data with ENTER key" (Usuń dane za pomocą przycisku ENTER).
- Potwierdź za pomocą **On**.
- Pojawi się komunikat "Please wait!" (Proszę czekać!).
- Naciśnij dowolny przycisk.

SETUP		
Install		
FP-Reset		
Generate AES-Key		
2: ▼ FUNC: <		

ADMIN		
Delete data with ENTER key		
FUNC: <		

Menu Administrator / Setup / Wygeneruj klucz AES.

Ta funkcja na razie nie jest aktywowana.

W tym menu możesz wyświetlić więcej informacji o systemie.

MAIN MENU		
Code change		
Language/Sprache		
Administrator ...		
Info		
1: ▲ FUNC: <		

Menu Informacje / Informacje o systemie

- Włącz zamek za pomocą przycisku **On**.
- Następnie naciśnij **Func**.
- Pojawi się "Main menu" (Menu główne).
- Przewijaj przyciskiem 1 lub 2, aż podświetli się pozycja menu "Info" (Info).
- Potwierdź za pomocą **On**.
- Pojawi się "Info" (Info).
- Potwierdź za pomocą **On**.
- Wprowadź kod administratora, aby uzyskać niezbędną autoryzację.
- Wyświetlane są informacje o systemie.
- Przewijaj przyciskiem 1 lub 2, aby przeglądać informacje.
- Użyj przycisku **Func**, aby wrócić.

MAIN MENU		
Code change		
Language/Sprache		
Administrator ...		
Info		
1: ▲ FUNC: <		

ADMIN		
Info		
EE-V1.0		
SNE:20.0A.00.00		
2: ▼ FUNC: M		

Menu Informacje / kontrola systemu

- Włącz zamek za pomocą przycisku **On**.
- Następnie naciśnij **Func**.
- Pojawi się "Main menu" (Menu główne).
- Przewijaj przyciskiem 1 lub 2, aż podświetli się pozycja menu "Info" (Info).
- Potwierdź za pomocą **On**.
- Pojawi się "Info" (Info).
- Przewijaj przyciskiem 1 lub 2, aż podświetli się pozycja menu "Systemcheck" (Kontrola systemu).
- Potwierdź za pomocą **On**.
- Wprowadź kod administratora, aby uzyskać niezbędną autoryzację.
- Wyświetlane są informacje o kontroli systemu.
- Przewijaj przyciskiem 1 lub 2, aby przeglądać informacje.
- Użyj przycisku **Func**, aby wrócić.

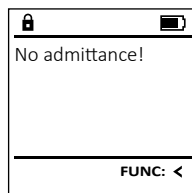
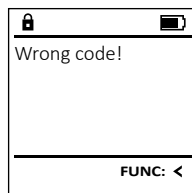
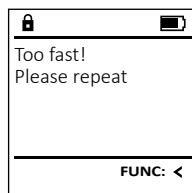
INFO		
System info		
Systemcheck		
1: ▲ 2: ▼ FUNC: <		

ADMIN		
EE		
✓ ADC	5.45V	
✓ Flash		
✓ Touch con.		
2: ▼ FUNC: M		

Komunikaty o błędach

Poniżej przedstawiono komunikaty o błędach wyświetlane na ekranie podczas programowania odcisku palca lub podczas otwierania.

Komunikat o błędzie	Rozwiązanie
<i>Too fast! Please repeat (Za szybko! Proszę powtórzyć)</i>	Przeciagnij palcem wolniej po czujniku.
<i>Too tilted! Please repeat (Krzywo! Proszę powtórzyć)</i>	Przeciagnij palcem prosto po czujniku.
<i>Too short! Please repeat (Za krótko! Proszę powtórzyć)</i>	Przeciagnij palcem po czujniku w taki sposób, aby możliwe było odczytanie większej powierzchni palca.
<i>Position in the middle and repeat! (Umieść palec na środku i powtórz!)</i>	Umieść palec na środku czujnika.
<i>Wrong code! (Błędny kod!)</i>	Wprowadź poprawny kod.
<i>No admittance! (Brak dostępu!)</i>	Użyto niezapisanego palca. Powtórz z już zapisanym palcem.



Wymiana baterii

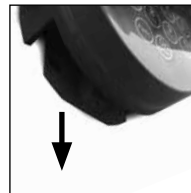
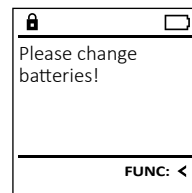
Możesz w dowolnym momencie sprawdzić stan baterii za pomocą wskaźnika poziomu naładowania baterii w prawym górnym rogu wyświetlacza. Jeśli poziom naładowania baterii jest niski, na wyświetlaczu pojawi się odpowiedni komunikat: Kiedy pojawi się taki komunikat, wymień baterie jak najszybciej.

Odkręć śruba na spodzie systemu elektronicznego zamka. Do tego potrzebny jest śrubokręt Torx T8. Jest on dołączony do zestawu.

Wysuń w dół pokrywę razem z bateriami.

Wyjmij stare baterie i zutylizuj je zgodnie z instrukcjami utylizacji na stronie 106. Wymień baterie na cztery nowe baterie 1,5 V AA Mignon zgodnie z prawidłową biegunowością. Pomocne przy tym będą ilustracje znajdujące się na uchwycie baterii. Używaj markowych baterii i nie stosuj żadnych akumulatorów.

Wciśnij pokrywę i baterie z powrotem do systemu elektronicznego zamka i mocno je przykręć.



Gwarancja

Produkty firmy BURG-WÄCHTER są produkowane zgodnie ze standardami technicznymi, obowiązującymi w chwili produkcji i z zachowaniem naszych standardów jakościowych. Gwarancja obejmuje wyłącznie wady, które wynikają w oczywisty sposób z błędów produkcyjnych lub wad materiałowych, występujących w momencie sprzedaży. Okres gwarancyjny kończy się po upływie dwóch lat, dalsze roszczenia są wykluczone. Wady i szkody powstałe w wyniku np. transportu, nieprawidłowej obsługi, niewłaściwego użycia, zużycia, itp. są wyłączone z gwarancji. Gwarancja nie obejmuje baterii. Stwierdzone wady należy zgłosić na piśmie w punkcie sprzedaży wraz z oryginalnym dowodem zakupu i krótkim opisem. Po sprawdzeniu gwarant zdecyduje w stosownym terminie o możliwej naprawie lub wymianie.

Uwaga:

Aby zapewnić wysokiej jakości produkt i optymalną pomoc w przypadku usługi serwisowej lub naprawy, konieczne jest dostarczenie do sprzedawcy wadliwych lub uszkodzonych urządzeń wraz z ważnym kodem administratora i oryginalnym dowodem zakupu.

W przypadku zwrotów opartych na prawie odstąpienia od umowy, wszystkie części urządzenia muszą być również nieuszkodzone i z zachowanymi ustawieniami fabrycznymi. Nieprzestrzeganie tych wymogów powoduje utratę gwarancji.

Utylizacja urządzenia

Szanowny Nabywco!

Pomóż nam w obniżeniu ilości niewykorzystanych odpadów. W przypadku planowanej utylizacji urządzenia należy pamiętać, że wiele składników tego urządzenia wykonano z cennych materiałów, które można odzyskać.



Zwracamy uwagę, że urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii oznaczonych w ten sposób nie wolno wyrzucać do odpadów domowych, lecz należy je zbierać osobno lub odpowiednio segregować. Informacje na temat lokalizacji punktów zbiórki odpadów elektrycznych można uzyskać w odpowiednim wydziale urzędu miasta lub gminy.



Firma BURG-WÄCHTER KG oświadcza niniejszym, że to urządzenie jest zgodne z postanowieniami dyrektywy nr 2014/30/UE (EMC) oraz 2011/65/UE (RoHS).

Pełny tekst deklaracji zgodności UE dostępny jest na stronie www.burg.biz.

Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa

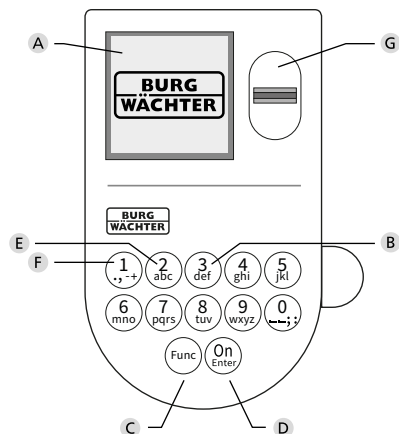
Od czasu do czasu oczyść powierzchnię klawiatury ściereczką z mikrofibry (np. ściereczką do czyszczenia okularów), aby usunąć z niej ewentualne odciski palców.

Zastrzegamy sobie możliwość wystąpienia błędów drukarskich i typograficznych oraz wprowadzenia zmian technicznych.

Dane techniczne

Liczba kodów administratora:	1
Liczba kodów użytkownika:	9 (maks.)
Liczba kodów odcisków palców:	20 (maks.)
Czas trwania blokady:	Po 3-krotnym nieprawidłowym wprowadzeniu kodu 5 minut, a następnie po 10 minut
Zasilanie:	4x AA MIGNON LR6 ALKALINE
Data/godzina:	✓
Możliwość aktualizacji (oprogramowanie sprzętowe):	✓
Liczba historii:	2000

Zgradba



A Zaslon

B Številke »1«-»0«

Številke »1«-»0« se uporabljajo za vnašanje podatkov oziroma za vnos kode.

C Tipka »Func«

Funkcija tipke »Func« je odvisna od posamezne situacije. S pritiskom te tipke preklopite na prejšnjo raven menija, izbrišete vneseni znak ali pa preklopite v glavni meni. Zaslon prikazuje trenutno funkcijo tipke (glejte poglavje 3).

D Tipka »On/Enter«

S tipko »On/Enter« zaženete sistem ali izberete trenutno menijsko točko.

E Tipka »1«

Ko imate na voljo več možnosti izbire, se lahko s to tipko pomaknete navzgor. Kadar je to mogoče, zaslon to ustrezno prikazuje (glejte poglavje 3).

F Tipka »2«

Ko imate na voljo več možnosti izbire, se lahko s to tipko pomaknete navzdol. Kadar je to mogoče, zaslon to ustrezno prikazuje (glejte poglavje 3).

G Tipalo za prstne odtise

Na tipalu za prstne odtise lahko shranite prstne odtise oziroma z njimi odklenete trezor.

Spoštovani kupec,

zahvaljujemo se, da ste se odločili za trezor z elektroniko BURG-WÄCHTER SecuTronic. Ta elektronika ima certifikat po standardu ECB, razred B. Kupili ste izdelek, ki izpolnjuje izjemno visoke varnostne zahteve in je bil razvit in izdelan po najnovejših tehnoloških standardih. Ta ključavnica ima certifikat v skladu s standardom EN 1300:2018. (Varnostni vsebniki – Klasifikacija visokovarnostnih ključavnic po odpornosti proti nepooblaščenemu odpiranju).

Pomembno: Pred programiranjem preberite celotna navodila za uporabo in jih skrbno shranite za poznejše branje.

Želimo vam veliko veselja z novim trezorjem BURG-WÄCHTER. Vaš Burg-Wächter KG

Splošno

Aktiviranje

Elektroniko vklopite s tipko na tipkovnici. Ta nato zasveti. Ob vklopu se na zaslonu za trenutek prikaže logotip BURG-WÄCHTER, nato pa se prikaže zaslonska maska za kodo PIN oziroma prstni odtis.

Jeziki

Meniji na zaslonu so na voljo v dvanajstih jezikih. Jezik lahko izberete v menijski točki Jezik. Natančen opis postopka najdete v poglavju »Meni Jezik/Language«.

Poizvedbe za pooblastilo

Za odpiranje s prstnim odtisom je treba vnesti tudi veljavno kodo PIN.

Ozadje:

V trenutni različici programske opreme vsi prstni odtisi ne prejmejo polne vrednosti. Da bi prejeli dovoljenje za odpiranje, pa je treba doseči polno vrednost. Zato potrebujete dodatno veljavno kodo PIN drugega uporabnika. Pri ustvarjanju kode PIN na trezorju se pojavi poizvedba, ali želite dostop uporabljati skupaj s prstnim odtisom. V tem primeru se vrednost kode PIN samodejno zniža, kar pomeni, da se dostop ne omogoči brez vnosa dodatne kode PIN ali prstnega odtisa drugega uporabnika. Kombinacija, sestavljena iz kode PIN in prstnega odtisa istega uporabnika, ne omogoča dostopa. Kode PIN, ki nimajo dodeljenega prstnega odtisa, ohranjajo polno vrednost in tako omogočijo dostop brez dodatne poizvedbe za pooblastilo.

Časi zapiranja

Če uporabnik trikrat zapored vnese napačno številčno kodo, elektronika ključavnice kot zaščitni ukrep pred manipulacijami onemogoči dostop do trezorja za pet minut. Ob vsakem nadaljnjem vnosu se dostop onemogoči za dodatnih deset minut. Med tem časom zapiranja se na zaslonu odšteva preostali čas. V tem času ni mogoče odpreti trezorja niti z veljavno uporabniško ali administratorsko kodo.

Kako povečate zaščito proti vlamu

Poskrbite, da kode ne zaidejo v nepooblaščen roke. Kode zato vedno hranite na varnem mestu, kjer so dostopne samo pooblaščenim osebam. Če izgubite kodo, je treba ključavnico nastaviti na novo kodo.

- Tovarniško nastavljeno kodo je treba spremeniti takoj, ko začnete uporabljati ključavnico.
- Preprostih kod, ki jih je mogoče zlahka ugotoviti (npr. 1-2-3-4-5-6), ni dovoljeno uporabljati.
- Kot kodo prav tako ni dovoljeno uporabljati osebnih podatkov (npr. rojstni dnevi) ali drugih podatkov, ki bi jih bilo mogoče ugotoviti s poznavanjem lastnika kode.
- Po spremembi kode je treba delovanje ključavnice večkrat preveriti pri odprtih vratih.

Pozor: Vsakršno spreminjanje administratorske, tovarniške ali uporabniške kode obvezno opravljajte pri odprtih vratih varnostnega vsebnika! Ko je sistem za zaklepanje prestavljen na novo kodo, ga je treba pri odprtih vratih večkrat preizkusiti z novo kodo.

Možnosti vnosa

Številke »1«-»0«

Številke »1«-»0« se uporabljajo za vnašanje podatkov oziroma za vnos kode.

Tipka »Func«:

Funkcija tipke »Func« je odvisna od posamezne situacije. S pritiskom te tipke preklopite na prejšnjo raven menija, izbrišete vneseni znak ali pa preklopite v glavni meni. Zaslon prikazuje trenutno funkcijo tipke.

Tipka »On/Enter«:

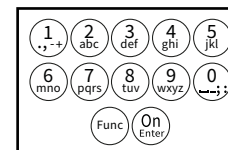
S tipko »On/Enter« zaženete sistem ali izberete trenutno menijsko točko.

Tipki »1« in »2«:

Ko imate na voljo več možnosti izbire, se lahko s tema tipkama pomikate navzgor in navzdol. Kadar je to mogoče, zaslon to prikazuje z ustreznimi puščicami.

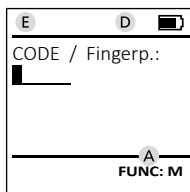
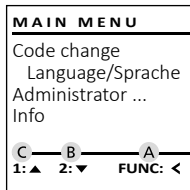
Tipalo za prstne odtise:

Na tipalu za prstne odtise lahko shranite prstne odtise oziroma z njimi odklenete trezor.



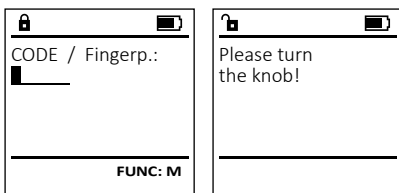
Zaslon

- A Prikazuje, ali lahko s tipko **Func** preključite zadnji vnos (◀) ali pa preklopite v glavni meni (M).
- B (2:▼) nakazuje, da se lahko s tipko »2« pomaknete navzdol.
- C (1:▲) nakazuje, da se lahko s tipko »1« pomaknete navzgor.
- D (🔋) prikazuje stanje baterije.
- E (🔒/🔓) prikazuje, ali je zaklepna armatura odklenila zaklepni mehanizem in ali se lahko trezor torej odpre.



Odpiranje

Odpiranje s kodo PIN



- Vključite ključavnico s tipko **On**.
- Vnesite 6-mestno kodo PIN (ta je sprva tovarniško nastavljena na »1-2-3-4-5-6«).
- Na zaslonu se izpiše »Please turn the knob!« (Zavrtite gumbno kljuko!)
- Zavrtite gumbno kljuko.

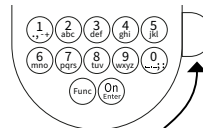
Odpiranje s prstnim odtisom



- Vključite ključavnico s tipko **On**.
- S priučenim prstom povlecite od zgoraj navzdol čez sredino tipala.
- Na zaslonu se izpiše opomba »Validity not achieved« (Vrednost ni dosežena).
- Vnesite veljavno 6-mestno kodo PIN (tovarniško je nastavljena koda »1-2-3-4-5-6«) drugega uporabnika.
- Na zaslonu se izpiše »Please turn the knob!« (Zavrtite gumbno kljuko!)
- Zavrtite gumbno kljuko.

Zapiranje

Po zaprtju trezorja je treba vrtljivo kljuko ročno povrniti v začetni položaj. Prepričajte se, da je vrtljiva kljuka v istem položaju, kot ga prikazuje naslednja slika.



Zgradba menijev

Zgradba menijev

- Sprememba koda
- Jezik/Language
- Administrator
 - > Uporabnik
 - > Ustvari
 - > Ustvari kodo
 - > Ustvari prst
 - > Dodeli
 - > Dodeli kodo
 - > Dodeli prst
 - > Izbrisi
 - > Časovne funkcije
 - > Nastavitev ure
 - > Nastavitev datuma
 - > Samodejni poletni/zimski čas
 - > Čas zakasnitve
 - > Programiranje
 - > Posodobitev baze podatkov
 - > Posodobitev strojne programske opreme
 - > Reorganizacija
 - > Postopki
 - > Prikaži
 - > Shrani
 - > Nastavitve
 - > Prijava
 - > Ponastavitev FP
 - > Ustvari ključ AES
- Informacije
 - > Informacije o sistemu
 - > Preverjanje sistema

Opis funkcij v menijih

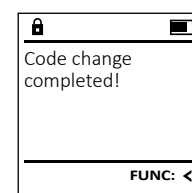
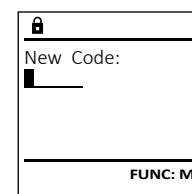
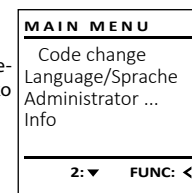
Meni Sprememba koda

Ta meni omogoča spremembo administratorske koda in uporabniških kod. Opozarjamo, da morate zaradi varnostnih razlogov spremeniti privzeto, tovarniško nastavljeno administratorsko kodo na novo, individualno izbrano kodo.

- Vključite ključavnico s tipko **On**.
- Nato pritisnite **Func**.
- Prikaže se »Main menu« (Glavni meni).
- Potrdite z **On**.
- S tipko 1 oziroma 2 se lahko sedaj tako dolgo pomikate po seznamu, dokler na zaslonu ni označen tisti administrator/uporabnik, za katerega želite spremeniti kodo.
- Potrdite z **On**.
- S tipkovnico vnesite doslej veljavno staro kodo oziroma tovarniško kodo in pritisnite **On**.
- S tipkovnico vnesite novo kodo in jo potrdite z **On**.
- Ponovite vnos in ga znova potrdite z **On**.
- Če ste vnesli pravilno kodo, se na zaslonu izpiše sporočilo »Code change completed!« (Koda uspešno spremenjena).
- Pritisnite poljubno tipko.

Opomba: Ob prvi uporabi trezorske ključavnice vas bo naprava pozvala, da vnesete tudi trenutni čas in datum:

- Vnos dneva (2-mestna številka).
- Vnos meseca (2-mestna številka).
- Vnos leta (2-mestna številka).
- Vnos ure (2-mestna številka).
- Vnos minut (2-mestna številka).



Meni Jezik/Language

- Vklopite ključavnico s tipko ^{On}_{Enter}.
- Nato pritisnite ^{Func}.
- Prikaže se »Main menu« (Glavni meni).
- S tipko 1 oz. 2 se tako dolgo pomikajte po zaslonu, da se označi menijska točka »Language« (Jezik).
- Potrdite z ^{On}_{Enter}.
- Prikaže se »Main menu / language« (Glavni meni/Jezik).
- S tipko 1 oz. 2 se tako dolgo pomikajte po meniju, da se prikaže želeni jezik.
- Potrdite z ^{On}_{Enter}.
- Na zaslonu se izpiše »Data has been saved!« (Podatki so bili shranjeni!).
- Pritisnite poljubno tipko.

MAIN MENU		
Code change Language/Sprache Administrator ... Info		
1: ▲	2: ▼	FUNC: <

LANGUAGE		
Čeština Deutsch English Español		
1: ▲	2: ▼	FUNC: <

Meni »Administrator«

Ta meni ima več podmenijev, ki združujejo povezane funkcije. Funkcije v tem poglavju so v polnem obsegu uporabne samo z administratorsko kodo.

MAIN MENU		
Code change Language/Sprache Administrator ... Info		
1: ▲	2: ▼	FUNC: <

Meni Administrator / Uporabnik

Meni Administrator / Uporabnik / Ustvari

Ustvarjeni uporabniki lahko odpirajo trezor.
Za informacije o vrednostih glejte stran 107.

Podmeni Administrator / Uporabnik / Ustvari / Ustvari kodo

- Vklopite ključavnico s tipko ^{On}_{Enter}.
- Nato pritisnite ^{Func}.
- Prikaže se »Main menu« (Glavni meni).
- S tipko 1 oz. 2 se tako dolgo pomikajte po zaslonu, da se označi menijska točka »Administrator« (Administrator).
- Potrdite z ^{On}_{Enter}.
- Prikaže se »Main menu / Administrator« (Glavni meni / Administrator).
- Potrdite z ^{On}_{Enter}.
- Prikaže se »Main menu / Administrator / User« (Glavni meni / Administrator / Uporabnik).
- Potrdite z ^{On}_{Enter}.
- Prikaže se »Main menu / Administrator / User / Create« (Glavni meni / Administrator / Uporabnik / Ustvari).
- Potrdite z ^{On}_{Enter}.
- Vnesite administratorsko kodo, da prejmete potrebna pooblastila v sistemu.

USER		
Create Assign Delete		
2: ▼	FUNC: <	

USER		
USER.0001 CD ■		
Combination: [FP]		
FUNC: M		

- Prikaže se naslednje prosto spominsko mesto (npr. »USER.0002 CD«).
- Vnesite 6-mestno kodo in potrdite z ^{On}_{Enter}.
- S tipko 1 oz. 2 se pomikajte med možnostmi kombinacij.
- Če niste izbrali nobene kombinacije, 3x potrdite z ^{On}_{Enter}.
- Če ste izbrali kombinacijo »FP«, morate priučiti prstni odtis, kot je opisano v podmeniju *Administrator / Uporabnik / Ustvari / Ustvari prst*.

USER		
USER.0002 CD 569425 Kombination: [FP]		
1: ▲	FUNC: <	

USER		
USER.0001 CD Created!		
FUNC: <		

USER		
Create Code Create Finger		
1: ▲	FUNC: <	

USER		
Program finger ■■■4↓		
FUNC: <		

USER		
USER.0003 FP created!		
FUNC: <		

Podmeni Administrator / Uporabnik / Ustvari / Ustvari prst

- Vklopite ključavnico s tipko ^{On}_{Enter}.
- Nato pritisnite ^{Func}.
- Prikaže se »Main menu« (Glavni meni).
- S tipko 1 oz. 2 se tako dolgo pomikajte po zaslonu, da se označi menijska točka »Administrator« (Administrator).
- Potrdite z ^{On}_{Enter}.
- Prikaže se »Main menu / Administrator« (Glavni meni / Administrator).
- Potrdite z ^{On}_{Enter}.
- Prikaže se »Main menu / Administrator / User« (Glavni meni / Administrator / Uporabnik).
- Potrdite z ^{On}_{Enter}.
- Prikaže se »Main menu / Administrator / User / Create« (Glavni meni / Administrator / Uporabnik / Ustvari).
- S tipko 1 oz. 2 se tako dolgo pomikajte po zaslonu, da se označi menijska točka »Ustvari prst«.
- Potrdite z ^{On}_{Enter}.
- Vnesite administratorsko kodo, da prejmete potrebna pooblastila v sistemu.
- Na zaslonu se izpiše »Create Finger« (Priuči prst).
- S prstom večkrat povlecite od zgoraj navzdol čez sredino tipala.
- Naprava vas bo nato ali pozvala, da ponovite postopek (če se pojavijo sporočila o napakah, glejte stran 113), ali pa se bo prikazalo sporočilo »USER.XXXX FP created!« (USER.XXXX FP uspešno ustvarjen).
- Pritisnite poljubno tipko.

Meni Administrator / Uporabnik / Dodeli

Vsak uporabnik lahko ima eno kodo in en prstni odtis.
Za informacije o vrednostih glejte stran 107.

Podmeni Administrator / Uporabnik / Dodeli / Dodeli kodo

- Vklopite ključavnico s tipko ^{On}_{Enter}.
- Nato pritisnite ^{Func}.
- Prikaže se »Main menu« (Glavni meni).
- S tipko 1 oz. 2 se tako dolgo pomikajte po zaslonu, da se označi menijska točka »Administrator« (Administrator).
- Potrdite z ^{On}_{Enter}.
- Prikaže se »Main menu / Administrator« (Glavni meni / Administrator).
- Potrdite z ^{On}_{Enter}.
- Prikaže se »Main menu / Administrator / User« (Glavni meni / Administrator / Uporabnik).
- S tipko 1 oz. 2 se tako dolgo pomikajte po zaslonu, da se označi menijska točka »Assign« (Dodeli).
- Potrdite z ^{On}_{Enter}.
- Prikaže se »Main menu / Administrator / User / Assign« (Glavni meni / Administrator / Uporabnik / Dodeli).
- Potrdite z ^{On}_{Enter}.
- Vnesite administratorsko kodo, da prejmete potrebna pooblastila v sistemu.
- S tipko 1 oziroma 2 se lahko sedaj tako dolgo pomikate po seznamu, dokler na zaslonu ni označen tisti uporabnik, ki mu želite dodeliti kodo.
- Potrdite z ^{On}_{Enter}.
- Vnesite 6-mestno kodo in potrdite z ^{On}_{Enter}.
- S tipko 1 oz. 2 se pomikajte med možnostmi kombinacij.
- Če niste izbrali nobene kombinacije, 3x potrdite z ^{On}_{Enter}.

USER		
Create Assign Delete		
1: ▲	2: ▼	FUNC: <

USER		
Assign Code Assign Finger		
2: ▼	FUNC: <	

USER		
USER.0001		
1: ▲	2: ▼	FUNC: M

Podmeni Administrator / Uporabnik / Dodeli / Dodeli prst

- Vklopite ključavnico s tipko **On**.
- Nato pritisnite **Func**.
- Prikaže se »Main menu« (Glavni meni).
- S tipko 1 oz. 2 se tako dolgo pomikajte po zaslonu, da se označi menijska točka »Administrator« (Administrator).
- Potrdite z **On**.
- Prikaže se »Main menu / Administrator« (Glavni meni / Administrator).
- Potrdite z **On**.
- Prikaže se »Main menu / Administrator / User« (Glavni meni / Administrator / Uporabnik).
- S tipko 1 oz. 2 se tako dolgo pomikajte po zaslonu, da se označi menijska točka »Assign« (Dodeli).
- Potrdite z **On**.
- S tipko 1 oz. 2 se tako dolgo pomikajte po zaslonu, da se označi menijska točka »Assign Finger« (Dodeli prst).
- Potrdite z **On**.
- Vnesite administratorsko kodo, da prejmete potrebna pooblastila v sistemu.
- Prikaže se »Main menu / Administrator / User / Assign Finger« (Glavni meni / Administrator / Uporabnik / Dodeli).
- S tipko 1 oziroma 2 se lahko sedaj tako dolgo pomikate po seznamu, dokler na zaslonu ni označen tisti uporabnik, ki mu želite dodeliti prstni odtis.
- Potrdite z **On**.
- Na zaslonu se izpiše »Create fingerprint« (Pričuj prst).
- S prstom večkrat povlecite od zgoraj navzdol čez sredino tipala.
- Naprava vas bo nato ali pozvala, da ponovite postopek (če se pojavijo sporočila o napakah, glejte stran 113), ali pa se bo prikazalo sporočilo »USER.XXXX FP created!« (USER.XXXX FP uspešno ustvarjen).
- Pritisnite poljubno tipko.

USER	
Create	
Assign	
Delete	
1: ▲ 2: ▼ FUNC: <	

USER	
Assign Code	
Assign Finger	
1: ▲ FUNC: <	

USER	
USER.0003 FP created!	
FUNC: <	

Meni Administrator / Uporabnik / Izbrisi

Izbrisani uporabniki nimajo več dostopa do trezorja. Vendar pa ostanejo shranjeni v zgodovini uporabnikov.

Podmeni Administrator / Uporabnik / Izbrisi

- Vklopite ključavnico s tipko **On**.
- Nato pritisnite **Func**.
- Prikaže se »Main menu« (Glavni meni).
- S tipko 1 oz. 2 se tako dolgo pomikajte po zaslonu, da se označi menijska točka »Administrator« (Administrator).
- Potrdite z **On**.
- Prikaže se »Main menu / Administrator« (Glavni meni / Administrator).
- Potrdite z **On**.
- Prikaže se »Main menu / Administrator / User« (Glavni meni / Administrator / Uporabnik).
- Potrdite z **On**.
- Prikaže se »Main menu / Administrator / User / Delete« (Glavni meni / Administrator / Uporabnik / Izbrisi).
- S tipko 1 oz. 2 se tako dolgo pomikajte po zaslonu, da se označi menijska točka »Delete« (Izbrisi).
- Potrdite z **On**.
- Vnesite administratorsko kodo, da prejmete potrebna pooblastila v sistemu.
- S tipko 1 oz. 2 se lahko sedaj tako dolgo pomikate po seznamu, dokler na zaslonu ni označen tisti uporabnik, ki ga želite izbrisati.
- Potrdite z **On**.
- Na zaslonu se izpiše »Data has been deleted« (Zapis izbrisan).
- Pritisnite poljubno tipko.

USER	
Create	
Delete	
1: ▲ 2: ▼ FUNC: <	

USER	
USER.0001 CD	
1: ▲ 2: ▼ FUNC: M	

USER	
Dataset has been deleted!	
FUNC: <	

Meni Administrator / Časovne funkcije

Razen ure in datuma lahko izberete tudi, ali naj sistem samodejno preklopi med srednjeevropskim poletnim/zimskim časom. Čas zakasnitve preprečuje hitro odprtje v primeru ropa.

ADMIN	
User	
Timer functions	
Programming	
Processes	
1: ▲ 2: ▼ FUNC: <	

Meni Administrator / Časovne funkcije / Nastavitev ure

- Vklopite ključavnico s tipko **On**.
- Nato pritisnite **Func**.
- Prikaže se »Main menu« (Glavni meni).
- S tipko 1 oz. 2 se tako dolgo pomikajte po zaslonu, da se označi menijska točka »Administrator« (Administrator).
- S tipko 1 oz. 2 se tako dolgo pomikajte po zaslonu, da se označi menijska točka »Timer functions« (Časovne funkcije).
- Potrdite z **On**.
- Prikaže se »Administrator / Time entry« (Administrator / Časovne funkcije).
- Potrdite z **On**.
- Vnesite administratorsko kodo, da prejmete potrebna pooblastila v sistemu.
- S tipkovnico lahko nastavite uro (24-urna oblika zapisa).
- Potrdite z **On**.
- Na zaslonu se izpiše »Data has been saved!« (Podatki so bili shranjeni!).
- Pritisnite poljubno tipko.

TIMER FUN ...	
Time entry	
Date entry	
Autom. ST/WT	
Delay time	
2: ▼ FUNC: <	

TIMER FUN ...	
Time entry	
H.M	0.00
FUNC: M	

Meni Administrator / Časovne funkcije / Nastavitev datuma

- Vklopite ključavnico s tipko **On** Enter.
- Nato pritisnite **Func**.
- Prikaže se »Main menu« (Glavni meni).
- S tipko 1 oz. 2 se tako dolgo pomikajte po zaslonu, da se označi menijska točka »Administrator« (Administrator).
- Potrdite z **On** Enter.
- Prikaže se »Glavni meni / Administrator«.
- S tipko 1 oz. 2 se tako dolgo pomikajte po zaslonu, da se označi menijska točka »Timer functions« (Časovne funkcije).
- Potrdite z **On** Enter.
- Prikaže se »Timer functions« (Časovne funkcije).
- S tipko 1 oz. 2 se tako dolgo pomikajte po zaslonu, da se označi menijska točka »Date entry« (Datum).
- Potrdite z **On** Enter.
- Vnesite administratorsko kodo, da prejmete potrebna pooblastila v sistemu.
- S tipkovnico lahko nastavite datum.
- Potrdite z **On** Enter.
- Na zaslonu se izpiše »Data has been saved!« (Podatki so bili shranjeni!).
- Pritisnite poljubno tipko.

TIMER FUN ...		
Time entry		
Date entry		
Autom. ST/WT		
Delay time		
1: ▲	2: ▼	FUNC: <

Date entry		
D.M.Y [00.00.00]		
FUNC: M		

Meni Administrator / Časovne funkcije / Samod. pol./zim. čas

Samodejno preklapljanje med srednjeevropskim poletnim/zimskim časom.

- Vklopite ključavnico s tipko **On** Enter.
- Nato pritisnite **Func**.
- Prikaže se »Main menu« (Glavni meni).
- S tipko 1 oz. 2 se tako dolgo pomikajte po zaslonu, da se označi menijska točka »Administrator« (Administrator).
- Potrdite z **On** Enter.
- Prikaže se »Administrator«.
- S tipko 1 oz. 2 se tako dolgo pomikajte po zaslonu, da se označi menijska točka »Timer functions« (Časovne funkcije).
- Potrdite z **On** Enter.
- Prikaže se »Timer functions« (Časovne funkcije).
- S tipko 1 oz. 2 se tako dolgo pomikajte po zaslonu, da se označi menijska točka »Autom. ST/WT« (Samod. pol./zim. čas).
- Potrdite z **On** Enter.
- Vnesite administratorsko kodo, da prejmete potrebna pooblastila v sistemu.
- S tipko 1 oz. 2 lahko vklopite ali izklopite samodejno preklapljanje časa.
- Potrdite z **On** Enter.
- Na zaslonu se izpiše »Data has been saved!« (Podatki so bili shranjeni!).
- Pritisnite poljubno tipko.

TIMER FUN ...		
Time entry		
Date entry		
Autom. ST/WT		
Delay time		
1: ▲	2: ▼	FUNC: <

Autom. ST/WT		
[ON]		
1: ▲	FUNC: M	

Meni Administrator / Časovne funkcije / Čas zakasnitve

S časom zakasnitve določite želeni čas čakanja, preden se izvede določena funkcija; s tem lahko preprečite hitro odpiranje v primeru ropa. Po preteku časa zakasnitve je treba ponovno vnesti veljavno in polnovredno kombinacijo, da prejmete dostop.

- Vklopite ključavnico s tipko **On** Enter.
- Nato pritisnite **Func**.
- Prikaže se »Main menu« (Glavni meni).
- S tipko 1 oz. 2 se tako dolgo pomikajte po zaslonu, da se označi menijska točka »Administrator« (Administrator).
- Potrdite z **On** Enter.
- Prikaže se »Administrator« (Administrator).
- S tipko 1 oz. 2 se tako dolgo pomikajte po zaslonu, da se označi menijska točka »Timer functions« (Časovne funkcije).
- Potrdite z **On** Enter.
- Prikaže se »Timer functions« (Časovne funkcije).
- S tipko 1 oz. 2 se tako dolgo pomikajte po zaslonu, da je označena menijska točka »Delay time« (Čas zakasnitve).
- Potrdite z **On** Enter.
- Vnesite administratorsko kodo, da prejmete potrebna pooblastila v sistemu. Če je že nastavljen določen čas zakasnitve, mora ta čas najprej preteči.
- S tipkovnico lahko nastavite čas zakasnitve (0–99 minut).
- Potrdite z **On** Enter.
- Na zaslonu se izpiše »Data has been saved!« (Podatki so bili shranjeni!).
- Pritisnite poljubno tipko.

TIMER FUN ...		
Time entry		
Date entry		
Autom. ST/WT		
Delay time		
1: ▲	FUNC: <	

Delay time		
[00] min		
FUNC: M		

Meni Administrator / Programiranje

Posodobitev strojne programske opreme namesti najnovejšo različico programske opreme. Reorganizacija ponovno razvrsti vnose v bazi podatkov.

ADMIN		
User		
Timer functions		
Programming		
Processes		
1: ▲	2: ▼	FUNC: <

Meni Administrator / Programiranje / Posodobitev baze podatkov

Ta funkcija zaenkrat ni omogočena.

PROGRAMMING		
Databaseupdate		
Firmwareupdate		
Restructure		
2: ▼ FUNC: <		

Meni Administrator / Programiranje / Posodobitev strojne programske opreme

- Pred posodabljanjem strojne programske opreme se prepričajte, da so baterije v napravi polne.
- Kopirajte novo različico strojne programske opreme na kartico microSD, ki je formatirana v obliko zapisa FAT32, in jo vstavite v režo za kartico microSD.
- Vklopite ključavnico s tipko **On** Enter.
- Nato pritisnite **Func**.
- Prikaže se »Main menu« (Glavni meni).
- S tipko 1 oz. 2 se tako dolgo pomikajte po zaslonu, da se označi menijska točka »Administrator« (Administrator).
- Potrdite z **On** Enter.
- Prikaže se »Administrator« (Administrator).
- S tipko 1 oz. 2 se tako dolgo pomikajte po zaslonu, da se označi menijska točka »Programming« (Programiranje).
- Potrdite s tipko **On** Enter.
- Prikaže se »Programming« (Programiranje).
- S tipko 1 oz. 2 se tako dolgo pomikajte po zaslonu, da se označi menijska točka »Firmwareupdate« (Posodobitev strojne programske opreme).
- Potrdite z **On** Enter.
- Vnesite administratorsko kodo, da prejmete potrebna pooblastila v sistemu.
- Na zaslonu se izpiše »Confirm current original firmware version with Enter« (Potrdite trenutno originalno različico str. programske opreme z Enter).
- Potrdite z **On** Enter. Zatem postopek steče samodejno in vanj ni treba več posegati.
- Na zaslonu se izpiše sporočilo »Do not interrupt power« (Ne prekinite električnega napajanja).
- Prikaz na zaslonu za nekaj časa izgine.
- Po koncu posodobitve se na zaslonu izpiše sporočilo »Firmwareupdate completed« (Strojna programska oprema posodobljena).

PROGRAMMING		
Databaseupdate		
Firmwareupdate		
Restructure		
1: ▲	2: ▼	FUNC: <

Confirm current original firmware version with Enter!		
FUNC: M		

Firmwareupdate complete!		
FUNC: <		

Meni Administrator / Programiranje / Reorganizacija

Za optimizacijo baze podatkov uporabnikov in novo strukturiranje zapisov o uporabnikih je treba redno izvajati reorganizacijo.

- Vklopite ključavnico s tipko **On** Enter.
- Nato pritisnite **Func**.
- Prikaže se »Main menu« (Glavni meni).
- S tipko 1 oz. 2 se tako dolgo pomikajte po zaslonu, da se označi menijska točka »Administrator«.
- Potrdite z **On** Enter.
- Prikaže se »Administrator«.
- S tipko 1 oz. 2 se tako dolgo pomikajte po zaslonu, da se označi menijska točka »Programming« (Programiranje).
- Potrdite s tipko **On** Enter.
- Prikaže se »Programming« (Programiranje).
- S tipko 1 oz. 2 se tako dolgo pomikajte po zaslonu, da se označi menijska točka »Reorganizacija«.
- Potrdite z **On** Enter.
- Vnesite administratorsko kodo, da prejmete potrebna pooblastila v sistemu.
- Na zaslonu se izpiše »Reorganizacija se izvaja«.

PROGRAMMING		
Databaseupdate		
Firmwareupdate		
Restructure		
1: ▲	FUNC: <	

Restructuring in progress!		
----------------------------	--	--

Meni Administrator / Postopki

Zgodovina postopkov se lahko shrani na vstavljenjo kartico microSD ali pa se prikaže neposredno na zaslonu.

ADMIN
User Timer functions Programming Processes
1: ▲ 2: ▼ FUNC: <

Meni Administrator / Postopki / Prikaži

- Vklopite ključavnico s tipko **On**.
- Nato pritisnite **Func**.
- Prikaže se »Main menu« (Glavni meni).
- S tipko 1 oz. 2 se tako dolgo pomikajte po zaslonu, da se označi menijska točka »Administrator« (Administrator).
- Potrdite z **On**.
- Prikaže se »Administrator« (Administrator).
- S tipko 1 oz. 2 se tako dolgo pomikajte po zaslonu, da se označi menijska točka »Processes« (Postopki).
- Potrdite z **On**.
- Vnesite administratorsko kodo, da prejmete potrebna pooblastila v sistemu.
- S tipko 1 oz. 2 se pomikajte med zapisi.
- Potrdite z **On**.

Processes
Display Save
2: ▼ FUNC: <

ADMIN
Administrator
Code entry
1: ▲ 2: ▼ FUNC: M

Meni Administrator / Postopki / Shrani

- V režo za kartico microSD vstavite kartico microSD, ki je formatirana z obliko zapisa FAT32.
- Vklopite ključavnico s tipko **On**.
- Nato pritisnite **Func**.
- Prikaže se »Main menu« (Glavni meni).
- S tipko 1 oz. 2 se tako dolgo pomikajte po zaslonu, da se označi menijska točka »Administrator« (Administrator).
- Potrdite z **On**.
- Prikaže se »Administrator« (Administrator).
- S tipko 1 oz. 2 se tako dolgo pomikajte po zaslonu, da se označi menijska točka »Processes« (Postopki).
- Potrdite z **On**.
- Prikaže se »Processes« (Postopki).
- S tipko 1 oz. 2 se tako dolgo pomikajte po zaslonu, da se označi menijska točka »Save« (Shrani).
- Potrdite z **On**.
- Vnesite administratorsko kodo, da prejmete potrebna pooblastila v sistemu.
- Na zaslonu se izpiše »Please wait!« (Prosimo, počakajte!).
- Na zaslonu se izpiše »Dataset has been stored!« (Podatki so bili shranjeni!).
- Pritisnite poljubno tipko.

Processes
Display Save
1: ▲ FUNC: <

ADMIN
Please wait!

ADMIN
Dataset has been stored!
FUNC: <

Meni Administrator / Nastavitve

Sistem mora biti za komunikacijo znotraj naprave prijavljen.
Možnost »Ponastavitev FP« ponastavi vse prstne odtise.

ADMIN
User Restructure Processes Install
1: ▲ FUNC: <

Meni Administrator / Nastavitve / Prijava

Če je prišlo do popolnega izpada sistema, boste morda morali elektronsko upravljalno ploščo ponovno prijaviti v zaklepni mehanizem.

- Vklopite ključavnico s tipko **On**.
- Nato pritisnite **Func**.
- Prikaže se »Main menu« (Glavni meni).
- S tipko 1 oz. 2 se tako dolgo pomikajte po zaslonu, da se označi menijska točka »Administrator« (Administrator).
- Potrdite z **On**.
- Prikaže se »Administrator« (Administrator).
- S tipko 1 oz. 2 se tako dolgo pomikajte po zaslonu, da se označi menijska točka »Setup« (Nastavitve).
- Potrdite z **On**.
- Vnesite administratorsko kodo, da prejmete potrebna pooblastila v sistemu.
- Na zaslonu se izpiše »Dataset has been stored!« (Podatki so bili shranjeni!).
- Pritisnite poljubno tipko.

SETUP
Install FP-Reset Generate AES-Key
2: ▼ FUNC: <

ADMIN
Dataset has been stored
FUNC: <

Po prijavi je treba spremeniti administratorsko kodo, kot je opisano pod »Meni Sprememba kode«.

Meni Administrator / Nastavitve / Ponastavitev FP

- Vklopite ključavnico s tipko **On**.
- Nato pritisnite **Func**.
- Prikaže se »Main menu« (Glavni meni).
- S tipko 1 oz. 2 se tako dolgo pomikajte po zaslonu, da se označi menijska točka »Administrator« (Administrator).
- Potrdite z **On**.
- Prikaže se »Administrator« (Administrator).
- S tipko 1 oz. 2 se tako dolgo pomikajte po zaslonu, da se označi menijska točka »Setup« (Nastavitve).
- Potrdite z **On**.
- S tipko 1 oz. 2 se tako dolgo pomikajte po zaslonu, da se označi menijska točka »FP-Reset« (Ponastavitev FP).
- Potrdite z **On**.
- Vnesite administratorsko kodo, da prejmete potrebna pooblastila v sistemu.
- Na zaslonu se izpiše »Delete data with ENTER key« (Izbrišite podatke s tipko ENTER).
- Potrdite z **On**.
- Na zaslonu se izpiše »Please wait!« (Prosimo, počakajte!).
- Pritisnite poljubno tipko.

SETUP
Install FP-Reset Generate AES-Key
2: ▼ FUNC: <

ADMIN
Delete data with ENTER key
FUNC: <

Meni Administrator / Nastavitve / Ustvari ključ AES

Ta funkcija zaenkrat ni omogočena.

V tem meniju lahko prikažete različne informacije o sistemu.

MAIN MENU
Code change Language/Sprache Administrator ... Info
1: ▲ FUNC: <

Meni Informacije / Informacije o sistemu

- Vklopite ključavnico s tipko **On**.
- Nato pritisnite **Func**.
- Prikaže se »Main menu« (Glavni meni).
- S tipko 1 oz. 2 se tako dolgo pomikajte po zaslonu, da se označi menijska točka »Info« (Informacije).
- Potrdite z **On**.
- Prikaže se »Info« (Informacije).
- Potrdite z **On**.
- Vnesite administratorsko kodo, da prejmete potrebna pooblastila v sistemu.
- Prikažejo se informacije o sistemu.
- S tipko 1 oz. 2 se pomikajte med različnimi informacijami.
- S tipko **Func** se lahko vrnete nazaj.

MAIN MENU
Code change Language/Sprache Administrator ... Info
1: ▲ FUNC: <

ADMIN
Info EE-V1.0 SNE:20.0A.00.00
2: ▼ FUNC: M

Meni Info / Preverjanje sistema

- Vklopite ključavnico s tipko **On**.
- Nato pritisnite **Func**.
- Prikaže se »Main menu« (Glavni meni).
- S tipko 1 oz. 2 se tako dolgo pomikajte po zaslonu, da se označi menijska točka »Info« (Informacije).
- Potrdite z **On**.
- Prikaže se »Info« (Informacije).
- S tipko 1 oz. 2 se tako dolgo pomikajte po zaslonu, da se označi menijska točka »Systemcheck« (Preverjanje sistema).
- Potrdite z **On**.
- Vnesite administratorsko kodo, da prejmete potrebna pooblastila v sistemu.
- Prikažejo se informacije o preverjanju sistema.
- S tipko 1 oz. 2 se pomikajte med različnimi informacijami.
- S tipko **Func** se lahko vrnete nazaj.

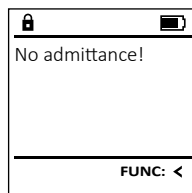
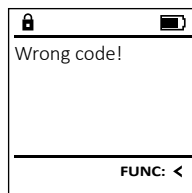
INFO
System info Systemcheck
1: ▲ 2: ▼ FUNC: <

ADMIN
EE ✓ ADC 5.45V ✓ Flash ✓ Touch con.
2: ▼ FUNC: M

Sporočila o napakah

V nadaljevanju so prikazana sporočila o napakah, ki se lahko na zaslonu prikažejo med pričenjem prsta oziroma med odpiranjem.

Sporočilo o napaki	Rešitev
<i>Too fast! Please repeat (Prehitro! Prosimo, ponovite)</i>	S prstom počasneje povlecite čez tipalo.
<i>Too tilted! Please repeat (Preveč postrani! Prosimo, ponovite)</i>	S prstom ravno povlecite čez tipalo.
<i>Too short! Please repeat (Prekratko! Prosimo, ponovite)</i>	S prstom povlecite čez tipalo tako, da lahko odčita večjo površino prstnega odtisa.
<i>Position in the middle and repeat! (Postavite na sredino in ponovite!)</i>	Postavite prst na sredino tipala.
<i>Wrong code! (Napačna koda!)</i>	Vnesite veljavno kodo.
<i>No admittance! (Ni dostopa!)</i>	Uporabili ste prst, ki ni bil shranjen. Ponovite postopek s prstom, ki ste ga že priučili.



Tehnični podatki

Število administratorskih kod:	1
Število uporabniških kod:	9 (maks.)
Število kod s prstnim odtisom:	20 (maks.)
Časi zapiranja:	Po 3x napačno vneseni kodi 5 minut, nato vsakokrat dodatno po 10 minut
Električno napajanje:	4 x baterije AA MIGNON LR6 ALKALINE
Datum/čas:	✓
Možnost posodobitve (strojna programska oprema):	✓
Število vnosov v zgodovini:	2.000

Zamenjava baterij

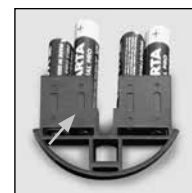
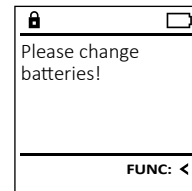
Na prikazu stanja baterij zgoraj desno na zaslonu lahko kadarkoli preverite stanje baterij. Če se kapaciteta baterij bliža koncu, se na zaslonu prikaže ustrezno opozorilo: Ko zagledate to opozorilo, zamenjajte baterije takoj, ko je to mogoče.

Odvijte vijak na spodnji strani elektronike ključavnice. Za to potrebujete izvijač Torx T 8. Ta je ob nakupu priložen.

Pokrov naj skupaj z baterijami zdrsne navzdol iz naprave.

Odstranite stare baterije in jih odložite med odpadke v skladu z napotki za odlaganje na strani 113. Vstavite štiri nove baterije 1,5 V AA Mignon in poskrbite, da so poli baterij pravilno obrnjeni. Upoštevajte diagrame na držalu za baterije. Uporabljajte baterije za enkratno uporabo priznanih blagovnih znamk in ne uporabljajte polnilnih baterij.

Potisnite pokrov skupaj z baterijami znova v zapiralno elektroniko in privijte vijake.



Garancija

Izdelki BURG-WÄCHTER so proizvedeni v skladu s tehničnimi standardi, ki veljajo ob času proizvodnje, ter ob upoštevanju naših standardov za kakovost. Garancija krije izključno pomanjkljivosti, ki dokazljivo izvirajo iz stvarnih napak ali napak v proizvodnji, ki so obstajale že ob trenutku nakupa. Garancija preneha veljati po dveh letih, nadaljnji zahtevki pa so izključeni. Garancija ne krije pomanjkljivosti, napak in okvar, nastalih npr. zaradi prenašanja, napačnega upravljanja, nepravilne uporabe, obrabe itd. Garancija ne krije baterij. Odkrite pomanjkljivosti morate pisno prijaviti pri svojem prodajalcu in priložiti originalni račun ter kratek opis napake. Po ustrezni kontroli bo nosilec garancije v primernem roku odločil, ali bo napravo popravil ali morda zamenjal.

Pozor:

Da bi vam lahko dobavili brezhiben in kakovosten izdelek in da bi vam v primeru servisa ali popravila lahko optimalno pomagali, je treba pomanjkljive ali okvarjene naprave oddati pri prodajalcu skupaj z veljavno administratorsko kodo in originalnim računom.

Pri vračilih blaga na osnovi pravice do odstopa od nakupa dodatno velja, da morajo biti vsi deli naprave nepoškodovani in nastavljeni na privzete tovarniške nastavitve. Če tega ne upoštevate, izgubite pravico do uveljavljanja garancije.

Odlaganje naprave med odpadke

Poštovani kupec, pomagajte nam zmanjšati količino odpadkov. Če se boste kadarkoli odločili, da boste to napravo odrgli med odpadke, ne pozabite, da so številni sestavni deli te naprave izdelani iz dragocenih materialov, ki so primerni za recikliranje.



Prav tako pomnite, da odpadnih električnih in elektronskih naprav ter baterij, označenih s sosednjim simbolom, ni dovoljeno odvreči med gospodinjske odpadke, temveč jih je treba zbirati oziroma oddati ločeno. Pri pristojnem organu na mestni/občinski upravi se pozanimajte o zbirnih mestih za odpadne električne naprave in baterije.



Podjetje BURG-WÄCHTER KG izjavlja, da ta naprava izpolnjuje zahteve Direktive 2014/30/EU (EMZ) in Direktive 2011/65/EU (RoHS).

Celotno besedilo EU-izjave o skladnosti je na voljo na spletnem naslovu www.burg.biz.

Varnostni nasvet

S krpico iz mikrovlakn (npr. krpica za očala) občasno očistite površino tipkovnice, da z nje odstranite morebitne prstne odtise.

Pridržujemo si pravico do tiskarskih in tipkarskih napak ter tehničnih sprememb.